

BALANCE DE 1930

En Soberanía y Protectorado español

Un año más de paz y como de paz de progreso... Hoy puede repetirse ese juicio tan consolador...

sable para los fines comunes de los dos Gobiernos. Basta visitar las ciudades de Soberanía y de Protectorado para darse cuenta...

Los campos de experimentación y establecimientos agrícolas dan excelentes frutos, habiéndose facilitado a los labradores...

La vida local registró la toma de posesión del general Pozas de la Jefatura de la Circunscripción...

La carretera Tetuán-Melilla, el circuito más atractivo de turismo del Norte de África...

Los jardines de la Plaza de España han transformado punto tan céntrico de la ciudad...

Las relaciones entre el Protectorado francés y el español, se estrechan más y más...

El Bazar Marroquí Primera casa de modas DESEA A SUS CLIENTES Y AMIGOS FELIZ AÑO NUEVO

UN CAZADOR DE LEONES



La foto nos muestra a un fiero cazador de leones africanos que pertenece al país de Nandim...

La nueva Junta Directiva de la Asociación de la Prensa

En la Cámara de Comercio celebró ayer mañana, a las doce y media, junta general extraordinaria...

EL TELEGRAMA DEL RIF desea a sus lectores y anunciantes un año felicísimo y próspero...

lo de ser adjudicado a una Empresa privada; la carretera y parque de Yazinen y la del conde de Jordana...

El balance de 1930, es satisfactorio en lo que afecta a la actuación de organismos administrativos...

CARNERA Y SUS TRIUNFOS



El gigante italiano, que camina hacia el campeonato mundial...

EL CALENDARIO EN 1931

El Año Católica He aquí las principales fiestas fijas y móviles: Febrero - Día 15, Domingo de Quincuagésima...

Se trata de mitigar la crisis de trabajo

SESION DE LA PERMANENTE DE LA JUNTA MUNICIPAL

Se reunió la Comisión Permanente presidida por el señor LOBERA, asistiendo los Vicepresidentes señores CUEVAS, RIU, PRADO y ANDRES...

EMPRESA DE TRANSPORTES Martínez Hnos. y Alpuente desea feliz entrada de Año Nuevo a sus clientes y amigos

Joyería Madrid

Verdaderas preciosidades en objetos para regalos. Comprando en esta acreditada casa, encontraréis 50 por 100 de economía

1931, bienvenido

Dios te guarde, nuevo año, bienvenido al mundo seas, y que el Todopoderoso no te deje de su diestra...

NOTICIAS DE MÁLAGA

MISTERIOSO SUCESO EN LA CALLE DE TORRIJOS Cerca de un automóvil aparece una señora herida. Fuga del vehículo

Franqueo de la correspondencia

La Dirección General ha dado las órdenes oportunas y las instrucciones complementarias a todas las oficinas de Correos...

Los relojes Longines directos de fábrica

Los relojes Longines directos de fábrica; las piedras más preciosas; las monturas más bonitas...

JOYERÍA MADRID ALFONSO XIII, 4

# INFORMACIÓN TELEGRÁFICA

DE NUESTROS CORRESPONSALES EN MADRID, PROVINCIAS Y EXTRANJERO

## De la zona Occidental

### TERRITORIO DE TETUAN

Despacho con S. E. Marcha del coronel Gorostiza. Accidente

Tetuán 31. Momentos después de regresar de Ceuta el Alto Comisario, acudieron a la Alta Comisaría, para despachar con S. E. el Delegado General señor Aguilar y el Director de Hacienda señor Valverde. Ha marchado a la península el coronel de Artillería don Leopoldo Gorostiza, que ha pasado a situación de reserva, a petición propia. Para despedirse acudieron a la estación sus numerosas amistades. Las mulas de un carro de Intendencia se espantaron y al intentar sujetarlas los soldados de Intendencia, Julián Domínguez y Vicente Astorga Martín, el vehículo se arrolló. Los dos muchachos resultaron heridos de gravedad.

### Manifestación de duelo

Tetuán 31. Se ha verificado esta mañana el entierro del cadáver de un hijo del teniente coronel de Regulares de Tetuán señor Sáenz de Buruaga.

Presidieron con el padre del finado, el teniente coronel Lacasa, en representación del Alto Comisario, y el coronel jefe del sector señor Martínez Monje. El fúnebre acto constituyó una expresiva manifestación de duelo, al que se asociaron las numerosas amistades de la familia doliente.

### CIRCUNSCRIPCIÓN DE CEUTA

Regreso de una bandera del Tercio. Entusiasta recibimiento. La bienvenida. El general Jordana arenga a los legionarios

Ceuta 31. El recibimiento tributado a la sexta bandera del Tercio, a su regreso de la península, ha sido realmente emocionante. Se puede decir que toda la ciudad rodeó a las autoridades civiles y militares en el momento de arribar el vapor «España, 5», conduciendo a tan brillante representación del Ejército de África, que en tierras peninsulares ha refrendado, como siempre, en Marruecos, sus sentimientos de fidelidad al as instituciones. A las tres y media de la tarde, era verdaderamente imposible dar un paso por el muelle de Alfonso XIII.

Para recibir a los legionarios acudieron al muelle los generales Sousa y Benito; el alcalde de Ceuta; otras autoridades civiles, militares y eclesiásticas; comisiones de los Cuerpos de la Guarnición, y el coronel de la Legión señor Linares.

Una compañía del regimiento de Infantería de Ceuta, con bandera y música, se situó en el muelle para rendir honores a las autoridades. También acudió una compañía de la Legión, igualmente con bandera y música, para recibir a los expedicionarios. Al atracar el «España, 5», el coronel de la Legión señor Linares, dirigido a la bandera expedicionaria breves frases de bienvenida, terminando con los vivos reglamentarios, que fueron contestados con gran entusiasmo.

El conde de Jordana, una vez formadas las fuerzas, pronunció una arenga de tonos virilantes, elogiando las virtudes de los legionarios, que una vez más han demostrado su valerosidad y su acendrado patriotismo. Les recomendó que continuasen por dicho camino, y dijo que eran dignos de ser llamados caballeros legionarios. Uerminó el conde de Jordana con vivas a España y al Rey, que fueron contestados con indescriptible entusiasmo. La banda de música del regimiento de Ceuta tocó la Marcha Real, que fué escuchada por el genito, descubriendo. Las tropas desfilaron después ante el Alto Comisario, haciéndolo brillantemente.

### CIRCUNSCRIPCIÓN DE LARACHE

El Zoco Chico. Otras noticias

Larache 31. La prensa local pide que se cuide de la conservación del Zoco Chico, lugar pintoresco y de gran belleza, muy visitado por los turistas.

Prosiguen los trabajos de organización del concurso de belleza, patrocinado por el «Diario Marroquí». Aumenta la suscripción iniciada para regalar las insignias de la cruz que recientemente le fué concedida al bachá de Alcazarquivir.

CORRESPONSAL.

**DR. FORTEZA**  
de Sanidad Militar  
Médico del H. Noble y B. M. de Málaga  
**MEDICINA GENERAL**  
**Gabinete de Rayos X**  
CORRIENTES, DIATERMIA, ETC.  
Consulta de 4 a 7  
Gran Capitán, 9, pral. Izquierda  
Visitas a domicilio

**¡Madres!**  
La DENTICINA infalible  
D. Justo Fernández Izquierdo  
y de su hijo Justo Fernández Muñoz, es noticia hace muchos años por sus maravillosos resultados en la peligrosa dentición de los niños.  
Se venden en cajas, y recientemente ha puesto para la venta por papales sueltos con sobres de tres papeles.  
Cajas y sobres, llevan en la tapa, el retrato, nombre y firma de  
**Justo Fernández Izquierdo**

## NOTICIAS MILITARES

### Concursos

Madrid 31. Se anuncia concurso entre comandantes de Infantería para proveer el cargo de auxiliar de Somatemes, con residencia en Segovia.

Idem entre comandantes de Infantería para cubrir una vacante de juez permanente de causas, en la Capitanía General de Canarias, con residencia en Tenerife.

Idem entre capitanes de Infantería, para el cargo de secretario permanente de causas de la misma Capitanía y residencia.

**Medalla Militar**  
Se concede la medalla militar de Marruecos, al capitán de Infantería don Fernando Mejías.

**Distintivo**  
Se autoriza el uso sobre el uniforme, del distintivo de la Mehalla, al teniente de Infantería, don Manuel Grifoll y teniente de Infantería don Arturo Armada.

**Mejora**  
Se concede mejora de antigüedad en la cruz de San Hermenegildo que posee, al capitán de Caballería don Federico Sousa.

**Al Colegio de Huérfanos**  
Es destinado al Colegio de Huérfanos de la Guerra, previo concurso, el comandante de Artillería don Enrique Mateos.

**Destinos de capellanes**  
Pasan destinados los capellanes segundos, don Casimiro Febrer, del primer batallón del regimiento de África, al regimiento de Ceuta, y don Joaquín Caballero, de nuevo ingreso, al primer batallón del regimiento de África.

**Al servicio del Protectorado**  
Se dispone que los tenientes, de Infantería, don Ricardo Morales, de la Mehalla del Rif, continúe al servicio del Protectorado, por habersele nombrado oficial Informador de las Intervenciones del Rif; don Eduardo López Puerta, de Regulares de Melilla, pasa destinado a la Mehalla del Rif, y don Joaquín Lupiáñez, del Tercio, pasa a las Intervenciones Militares de Gomara.

**Ascensos de sargentos de Infantería**  
Ascenden a suboficial los sargentos de Infantería don Leoncio Pérez Agua, de Regulares de Melilla y don Santiago Belos, de Regulares de Alhucemas.

**Al Tercio**  
Pasan destinados al Tercio, el capitán don Andrés San Germán, del regimiento de las Ordenes Militares, y los tenientes don Demetrio Sammel, del regimiento de Murcia y don Juan Herrera, del regimiento de Andalucía.

Alférez de la escala de reserva, don Emilio Miranda, del regimiento de Zaragoza.

También pasa destinado al Tercio, el capitán de Infantería de la Zona de Reclutamiento de Pontevedra, don Antonio Santos.

**Al regimiento de Pavia**  
Pasa destinado al regimiento de Pavia, el maestro armero don Ramón García Marín.

**Destino**  
Se le confiere el mando del Grupo de Ingenieros de Menorca, al comandante don Emilio Vela, en situación de supernumerario sin sueldo en Melilla.

**Disposición**  
Se dispone que asista con carácter obligatorio al curso reglamentario de preparación de capitanes médicos para el ascenso, ajustándose a las normas que se publican, don Juan Ruiz Cuevas, de los hospitales Militares de Melilla.

**Firma de Marina**  
Su Majestad el Rey ha firmado los siguientes decretos de Marina:

Cedendo la carabela «Santa Marías» al Patronato de Turismo.

Designando para el mando de la provincia marítima de Santa Cruz de Tenerife, al capitán de navío don Fernando Pérez Ojeda.

Ascendiendo a capitán de fragata, a don Antonio Quintán; idem a capitán de corbeta, a don Joaquín María Gómez; e idem a teniente de navío a don Luis Leyerman.

Designando para mandar el crucero «Extremadura», al capitán de fragata don Bernardo Pereira.

## DEL EXTRANJERO

### EL METRO DE BUENOS AIRES COSTARÁ TRESCIENTOS MILLONES DE PESOS

Se divorcia para dedicarse por entero al cine. Los campesinos rusos contra los soviets. En el mar Cantábrico un buque pide auxilio. Un "punto" que jugaba con fichas falsas

**Temporal en el Danubio**

Belgrado 31. En la región que atraviesa el Danubio, se ha registrado violento temporal, habiendo sido necesario suspender el tráfico fluvial.

Se han ido a pique muchas barcazas. Los daños son de enorme consideración.

**Recepción en el Eliseo**

París 31. El Presidente de la República M. Doumergue, recibió esta tarde a los representantes diplomáticos extranjeros acreditados cerca del Eliseo, con motivo del Año Nuevo.

Esta recepción se celebraba antes del 17 de Enero.

**Un buque pide auxilio**

Marsella 31. Se ha recibido un radiograma del vapor griego «Teodoro Belgaria», pidiendo auxilio.

Dicho buque se halla en el mar Cantábrico, capeando fuerte temporal.

Para socorrerle han salido de distintos puertos del Norte varios buques.

**Se divorcia para dedicarse por entero al cine**

París 31. La famosa estrella Marcela Chantal se encuentra ya completamente libre para dedicarse a su arte, desechando ya expresado públicamente en distintas ocasiones.

Según el «Chicago Tribune», el divorcio acaba de ser decretado. El marido de la Chantal es el capitán Jefferson Davis, propietario de una de las cuadradas de carreras mejores de Francia.

La star se propone embarcar seguidamente para los Estados Unidos, con objeto de ingresar en una de las importantes editoriales de películas de Hollywood.

**Las tropas rojas se disponen a reprimir una revuelta de campesinos**

Reval 31. Comunican de Narva, que en la parte opuesta de la frontera, es decir, en la región de Petrogrado, se ha oído durante tres días el ruido del cañoneo y fuego de fusilería.

Después de un día de interrupción, los cañonazos y el crepitar de las ametralladoras, se han percibido menos intensamente.

Fugitivos llegados de Narva, dicen que las tropas rojas se dirigieron a la zona fronteriza para reprimir una revuelta de campesinos, que se habían sublevado contra las autoridades soviéticas locales. Parece que estos disturbios fueron provocados por la carencia absoluta de vestidos de abrigo.

Las cooperativas soviéticas han manifestado que en efecto reina un frío intenso en la región, siendo la situación insostenible.

## Para Reyes

Las carteras y bolsos más lindos, las joyas en imitación más perfecta, en Casa Madrid, ALFONSO XIII, 4

Los regalos más prácticos, el recuerdo más duradero, una bonita alhaja de la ALFONSO XIII, 4

Jugaba con fichas falsas

París 31. Ayer se ha procedido a la detención en Monte Carlo, de un jugador que jugaba en el tapete verde fichas falsas de diez francos.

Se trata de un súbdito alemán, el cual declaró que las había adquirido a un individuo cuyo nombre ignoraba.

Se procedió a registrarle los bolsillos y se le ocuparon hasta ochocientas fichas, de distintos valores.

Parece que no es el primer individuo que se penetraba con fichas falsas, deduciéndose a jugar cierta cantidad para aparentar una ganancia y cambiarla en la caja.

## El Mariscal Joffre sigue en el mismo estado de gravedad

Temores de los médicos

París 31. Su Santidad el Papa ha telegrafiado al Nuncio en París, para que dé su bendición al Mariscal Joffre.

En dicho telegrama, el Santo Padre evoca para el ilustre enfermo los favores del cielo.

A las cuatro de la mañana aumentaba la debilidad en el corazón, creyendo los médicos que el Mariscal solo vivirá algunas horas.

**El parte facultativo**

París 31. El parte facultativo facilitado esta mañana, a las seis y media, dice que el mariscal Joffre pasó la noche relativamente tranquilo.

Agrega que disminuyen las irregularidades de la respiración, como asimismo la tensión arterial.

El mismo estado de gravedad. La vitalidad del enfermo. Desfile de personalidades

París 31. A las once y cuarenta y cinco de la mañana, el Mariscal Joffre continuaba en el mismo estado de gravedad.

Al salir el doctor de la clínica, dijo

## Los políticos comentan las declaraciones del general Berenguer

La opinión de Sánchez de Toca

Madrid 31. El periódico ilustrado «A B C», publica los comentarios que han hecho algunos significados políticos, a las últimas declaraciones del Presidente del Consejo.

El señor Sánchez de Toca, dice que en la presente situación, no hay más remedio que ir a la normalidad jurídica en un plazo brevísimo. Cree que el general Berenguer es el indispensable para conseguirlo. Su salida del Gobierno significaría convertir la confusa etapa que atravesamos en un caos.

Cree que el general Berenguer se equivoca al suponer la existencia de una organización fuerte de anarquistas y sindicalistas. La intervención de éstos en los sucesos, semeja a una tempestad que se desvanece enseguida.

Se muestra conforme con el juicio del conde de Xauen sobre la propuesta de los constituyentes. Las Cortes constituyentes no son necesarias. Cualquier Parlamento legítimo es constituyente. Si prosperase la propuesta de los constituyentes, aumentaría la algarabía actual. Como no hay otro camino, entiendo que el Gobierno debe persistir en su programa hasta el término. Es deber de conciencia de todos los españoles, no crearle dificultades a su propósito de devolver al pueblo su Soberanía.

**La del conde de Romanones**

Madrid 31. El conde de Romanones opina que el general Berenguer ha cumplido un deber al hacer las declaraciones.

Hay que demostrar que se gobierna para algo y con determinado fin, pues el Gobierno, en otro caso, sería una reunión de nueve señores que detentan lo que no les pertenece.

Las declaraciones hechas, antes del 13 de Diciembre, serían de fuerza incontestable, pero la realidad se alza como un muro entre el propósito y la realización. Soy partidario, como el que más, de la constitución inmediata del Parlamento, y creo que no puede demorarse la convocatoria de Cortes; pero no considero que unas elecciones hechas con el máximo patriotismo puedan restablecer la situación. O yo he perdido la razón, o juzgo imposible ya aquel coloso parlamentario anterior a 1923.

**La del conde de Bugallal**

Madrid 31. Dice el conde de Bugallal: Me parecen muy eufónicas y justas las declaraciones del Presidente. No hay otro camino que restablecer la normalidad. En las Cortes ordinarias le daremos nuestro apoyo decidido sin regalatos. Lo demás sería una perturbación o, por lo menos, una dificultad muy seria.

**La de La Cierva**

Madrid 31. Tengo repetido — ha dicho el ex ministro conservador — que todos los hombres monárquicos, debemos ayudar al gobierno de Berenguer a que cumpla la misión que se ha impuesto en los momentos actuales. Lo más esencial de esa misión, es asegurar la tranquilidad pública, como base para constituir el Parlamento y entrar de lleno en la vida constitucional.

Al Gobierno le corresponde apreciar las circunstancias del país y por tanto el momento oportuno de convocar al sufragio. Por mi parte deseo vivamente que acierte.

**Lo que dicen los íntimos de Bugallal**

Madrid 31. Los íntimos del conde de Bugallal, dicen que éste, en su discurso de esta tarde, mantendrá como aspiración política del grupo que dirige, la convocatoria inmediata de unas Cortes ordinarias, donde puedan discutirse las responsabilidades del Gobierno de la Dictadura, sin que sea admisible extender la responsabilidad a los poderes que no pueden ser discutidos.

También señalará su disconformidad con los partidarios de las Cortes constituyentes, y con la política expuesta en el programa de Ceuta.

Parece que esta última parte ha sufrido a última hora bastante modificación en los conceptos que tenía decidido hablar en un principio.

## Discurso del señor Bugallal en el Círculo Conservador

Los ex ministros que asistieron. Les enseñanzas de los últimos acontecimientos. Una frase de Cánovas. Cortes ordinarias

Madrid 31. En el Círculo Conservador, y bajo la presidencia del conde de Bugallal, se ha celebrado la junta general de fin de año.

Asistieron los ex ministros señor Ordóñez, marqués de Lema, Espada, Izárraga, Ortúzar y conde de Altea.

También asistieron el marqués de Valdegosias y los señores Marín, Raventós, Usara y otras personalidades del partido liberal conservador.

El marqués de Bugallal pronunció su anunciado discurso.

Comenzó felicitándose de que el presupuesto del Círculo se presentase con superávit. Llama la atención sobre el reciente movimiento revolucionario y dice que dentro de él, ha habido personas de diversas procedencias, que perseguían distintos móviles.

Dice que todos deben sacar enseñanzas de los últimos acontecimientos, pues los brotes registrados bastan para entender lo que habría ocurrido si el movimiento hubiera triunfado.

Estima que todos deben unirse para evitar esos movimientos, y dice que se necesitan tanta clase de esfuerzos para defender a la Monarquía, que garantiza los derechos y las libertades públicas.

Habiendo del Parlamento, declara que cuando estuvo suspendido, el partido conservador era contrario a él, y ahora que se intenta el restablecimiento, los liberales lo difiultan.

Refiriéndose al tema de las Cortes Constituyentes, dice que España es ya un país constituido, que podrá modificar su Constitución, pero de ninguna manera establecer un período constituyente.

De todas formas — agrega — si se tratara de reformarla, habría que esperar a momentos de paz, que no son los actuales.

Una convocatoria a Cortes Constituyentes hechas por la Corona, según piden los demócratas, sería un golpe de Estado pero los conservadores rechazan esa teoría y se atienen a las frases del señor Cánovas del Castillo cuando dijo: «No sé yo quien se oponga a hacer alguna aclaración o ligera modificación a la Constitución vigente», y esas modificaciones — dice el señor Bugallal — pueden hacerse con Cortes ordinarias.

Abraza que las instituciones fundamentales son la Monarquía y las Cortes, que no pueden discutirse y únicamente pueden establecerse en la Constitución las modificaciones que la práctica aconseje.

El partido conservador se opondrá enérgicamente a las Cortes Constituyentes, y a la derogación de la Constitución actual, pretendiendo de que algunos la hayan arrojado.

Después habla del problema regionalista, en el cual dice que hay que poner un cuidado exquisito pues se tiende a la confusión hasta en su propia denominación.

Relata los períodos de Gobiernos brillantes presididos por los señores Silveira, Villaverde, Maura y Pardo.

Elogia al señor Sánchez Guerra, espina dorsal, de don Acuña del orden, que cuando creyó que su ideal no le permitía continuar al frente del partido, tuvo la nobleza de apartarse, sin producir ningún quebranto.

Habla de la actuación de los libera-

## El Metro de Buenos Aires

Firma del contrato. Una hoja. Lo que costará la construcción. Cuando comencarán los trabajos

Buenos Aires 31. Apesar de las amenazas de que surgirían dificultades, el conde de Guadalupe y el Intendente Municipal, han firmado el contrato para la construcción del Metropolitano.

Dicha importantísima obra comprende cuatro líneas.

Hoy se ha repartido una hoja, firmada por el Comiló pro resolución de los grandes problemas urbanos, atecando la legalidad del contrato firmado.

La construcción costará trescientos millones de pesos.

Según ha declarado el conde de Guadalupe, la cantidad citada la facilitarán capitales españoles a excepción de una pequeña proporción.

El material que se empleará en su mayoría español.

El conde de Guadalupe confía en que dentro de un año comenzarán las obras del Metropolitano.

## Doctor TOMÉ

de las Clínicas Nacionales y Extranjeras Especialista en PARTOS y enfermedades del EMBARAZO. Consulta de MATRIZ, GÉMITO-URINARIAS Y SECRETAS. Electroterapia. Uretroscopia, Cistoscopia. — Diatermia. DE 4 a 7 O'Donnell, 34, 1.º, izqda. Teléfono 869

## Bolsa de Madrid

Cotización del día 31

Interior	6950
Exterior	8340
Amortizable al 5 por 100	7575
Cinco amortizable 1917	8460
Idem al 5 por 100 antiguo	8925
Banco de España	60000
Banco Hipotecario	00700
Río de la Plata	2300
Tabacos	00300

Francos: Treinta y siete veinte Libras: Cuarenta y seis cuarenta Dólares: Nueve cuarenta y siete Belgas: Ciento treinta y tres cuarenta y cinco

## CLÍNICA DENTAL SALAZAR

MÉDICO-ODONTÓLOGO Plaza del Comandante Benítez, 1, principal Extracciones sin dolor Empastes. — Aparatos de cauchó y oro Vacuna de boca

## NOTICIAS DIVERSAS

Fuerales en la Concepción

Madrid 31. Esta mañana, en la iglesia de la Concepción se han celebrado solemnes funerales por el eterno descanso de la esposa del ex ministro señor Argüelles.

Asistieron el general Berenguer y el señor Matos y otras personalidades. Se ha comenzado a pagar el segundo premio de Navidad. Larga cola en la Matritense

Madrid 31. Durante todo el día, la plaza de Isabel II y calle de la Escalinata, donde están instaladas las oficinas de la Asociación Matritense de Caridad, se han visto antedismas.

Los agraciados con el segundo premio, que se comenzaba a pagar hoy, forman una larga cola, para cobrar sus participaciones.

La mayoría de los agraciados son gentes humildes, a excepción de una señor, que cobró 45.000 pesetas, y otra que cobró 18.000. Casi todos los demás han cobrado 1.500 y 3.000 pesetas.

Los portales se cerrarán a las once de la noche

Madrid 31. A partir de mañana día primero, todos los portales de Madrid, en virtud de un acuerdo de la Cámara de la Propiedad, se cerrarán a las once de la noche.

## NOTAS DEPORTIVAS

Los argentinos y el Real Madrid

Madrid 31. Hoy han llegado a Madrid el club de gimnasia y esgrima de La Plata, de Buenos Aires, que desembarcó ayer en Laraboa, y cuyos miembros han constituido un equipo de fútbol.

Pasaron por la población y después estuvieron en el campo de Chamartín, donde tuvieron un pequeño entrenamiento con objeto de conocer el campo donde jugarán mañana contra el Real Madrid.

El equipo realista jugará con sus elementos, pues como se esperaba, no se han conseguido los refuerzos de Samitier, Góiburu y Gorostiza, por tener éstos que jugar con las selecciones de Cataluña y Vasconia.

Lo que se dice

Madrid 31. Según parece, el Racing de Madrid, disgustado por las dificultades que encuentran en sus partidos de la tercera Liga en la Corte, gestiona jugarlos en el campo del Deportivo de Palencia.

Jugadores castigados

Madrid 31. Se dice que la Federación Nacional de Fútbol va a aplicar algún castigo a los jugadores Quesada y Lafuente, capitanes del Real Madrid y del Athletic de Bilbao, respectivamente, por las declaraciones hechas por ambos, con motivo de los recientes partidos celebrados en Bilbao y Santander, contra los públicos de ambas localidades.

Doctor HERRANZ DIRECTOR DEL HOSPITAL DE LA CRUZ ROJA Consulta de cirugía y matriz de cuatro a cinco. Alfonso XIII, número 9.- Melilla.

# CALISAY

## LICOR DE MESA EXQUISITO

### El Rey de los Licores

Preferido por las personas de buen gusto Estomacal y digestivo

Agente para Marruecos:

## J. ALEMANY

O'DONNELL, 23

## MELILLA

### ESPECTÁCULOS

**TEATRO REINA VICTORIA.** — Gran Compañía de Ricardo Galvo. A las seis, gran éxito «La Cenicienta», magnífica comedia de magia; a las diez y media, la obra cumbre de Benavente «Los intereses creados». Mañana la grandiosa obra, «Cyrano de Bergerac».

**GRAN TEATRO KURSAAL.** — De dos y media a doce y media, cine selecto. Gran éxito de la joya Pathé «Las mujeres y los caballos», por María Jacobini; y estreno de la selección Verdager «El toque de alarma».

Mañana «Sublime sacrificio», gran joya en dos jornadas.

**CINE MODERNO (barrio Tesorillo).** — De dos y media a doce y media. Estreno de la gran película en nueve partes «El grito de batalla», por Hoot Gibson; y de la cinta cómica «La Cenicienta».

Mañana estreno «De telefonista a millonaria», por Colleen Moore.

**CIRCO POLO (instalado en el Zoco de la Feria).** — Debut hoy, festividad de Año Nuevo. A las seis de la tarde y nueve y media de la noche.

Diez grandes atracciones, diez, entre ellas los notables gimnastas, equilibristas Hermanos Polo.

### Véase en 4.ª plana los TELEGRAMAS RECIBIDOS A ULTIMA HORA

### Notas palatinas

#### El pésame de los Reyes

Madrid 31. Los Reyes han dado el pésame al ex ministro señor Argüelles, con motivo del fallecimiento de su esposa, ocurrido ayer.

#### Audiencia militar

Su Majestad el Rey recibió extensa audiencia militar, figurando en ella los generales García Benítez, Valdés, Salas, García de la Herrán, y otros jefes y oficiales.

#### El premio a las instalaciones de la Real Casa en la Exposición

En Palacio se ha recibido, encerrado en magnífico estuche, una medalla de oro, otorgada de tripulantes, que ha sido concedida a las instalaciones de la Real Casa, por el Comité de la Exposición Internacional de Barcelona.

### El mejor reloj LONGINES



EN TODOS LOS MODELOS LOS OFRECE A PRECIO SIN COMPETENCIA

### JOYERIA MADRID

Alfonso XIII, 4 y 13. Única casa que importe estos relojes directamente de fábrica

### DE PROVINCIAS

#### A disposición de la autoridad militar

Barcelona 31. El Capitán General ha manifestado que todos los detenidos con motivo de los últimos sucesos han quedado a disposición de la autoridad militar.

Agregó que de los firmantes de un manifiesto, solo han sido detenidos tres individuos apellidados Maurin, Gazares y Píñol.

#### El ex ministro señor Rodés

Barcelona 31. Procedente de Francia, ha llegado el ex ministro regionalista señor Rodés, que fué recibido por muchos amigos y correligionarios.

#### Regreso del Gobernador

Santander 31. Ha regresado de Madrid, el Gobernador civil de esta provincia, quien inmediatamente se ha posesionado de su cargo.

#### Para dar ocupación a los obreros parados, Alborá

Cabra 31. Con motivo de la crisis obrera, por la falta de cosecha, el Ayuntamiento ha conseguido de la Diputación y del Estado importantes cantidades para atender a la construcción de caminos vecinales.

Con los créditos obtenidos, han podido ser colocados más de cuatro mil obreros.

Hoy, por existir discrepancias entre los capataces y los obreros, se han suspendido los trabajos iniciados los pasados días.

Esta mañana, los obreros, provistos de azadas, se presentaron en el domicilio del alcalde, golpeando la puerta y exigiendo que se les diera trabajo.

Se produjo un gran alboroto, viéndose obligada la guardia civil a intervenir. Los que más se significaron en el escándalo, fueron detenidos.

#### Una excitación al vecindario

Gijón 31. El juzgado que instruye sumario por el incendio antecedido de la iglesia de los Jesuitas, ha invitado al vecindario a que facilite datos que contribuyan al esclarecimiento del suceso.

Dice el juzgado que hace este llamamiento por resultar difícil la comprobación de quienes fueron los delincuentes, por las especiales circunstancias que concurrieron en el delito.

#### A los dos meses de huelga, repandan el trabajo

Valencia 31. En virtud de la mediación del Capitán

General de la región, ha quedado resuelto el conflicto entre los obreros y patronos de la fábrica de vidrio de Mánises, después de haber estado los obreros en huelga más de dos meses.

#### Destruye a hachazos dos vallesos caudales

Valencia 31. Se reciben noticias de Gandía dando cuenta de que el demente Martín Martínez, penetró en la iglesia parroquial, y a hachazos destruyó los valiosos cuadros pintados por Pablo de San Leocadio, titulados «La Oración del Huerto» y «La Gloria», que estaban tasados en elevada cantidad.

Después de grandes esfuerzos, el demente pudo ser reducido a la obediencia por varios transeúntes y llevado al hospital.

#### Marcha del general Mola. El conflicto sigue en pie

Barcelona 31. El Director General de Seguridad general Mola ha marchado en automóvil a Valencia.

A pesar de las gestiones realizadas para gestionar la resolución del conflicto planteado por los obreros de la descarga de madera del puerto, no se ha llegado a un acuerdo, porque el patrono apellidado Minguet se niega a aceptar los acuerdos del Comité paritario.

#### Nuevo jefe de Seguridad

Barcelona 31. Ha llegado el nuevo jefe de Seguridad de Barcelona, teniente coronel de Infantería don Francisco Romero Hernández. Los sumarios necados el año último.

Barcelona 31. Durante el presente año, se han incoado por los juzgados de Instrucción de Barcelona, 8.341 sumarios, 216 más que el año pasado.

#### Una joven muere electrocutada

Llanes 31. A consecuencia del fuerte viento romante, se desprendió un cable de alta tensión entre los pueblos de Barres y Pereda, alcanzando a la joven Francisca Crespo, que murió electrocutada.

#### Furioso temporal

Ferrol 31. A la altura de Cormor, el temporal arrasó al velero «Antia», lanzándole contra las rocas.

La tripulación pudo salvarse sin sufrir daño alguno.

A causa del temporal ha entrado en este puerto de ribada forzosa el buque noruego «Ara», que se dirige a Boston, con cargamento de frutas.

#### Los generales Sanjurjo y Kindelán visitan al jefe del Gobierno

Madrid 31. Los generales Kindelán y Sanjurjo, y una comisión de Segovia, presidida por el Obispo de aquella Diócesis.

También recibió la visita del duque de Fernán Núñez.

#### El nuevo ministro del Perú

Madrid 31. Esta mañana ha llegado a Madrid el nuevo ministro del Perú en España, don Oscar Benavides.

En breve presentará sus cartas credenciales a S. M. el Rey.

#### Devolución de visita

Madrid 31. El ministro de Gracia y Justicia devolvió esta mañana la visita que le hicieron los magistrados del Tribunal Supremo, el poseedor de la cartera.

#### Ex ministro enfermo de cuidado

Madrid 31. Se encuentra enfermo de algún cuidado, el ex ministro señor duque de Almodóvar.

Por el domicilio del ilustre enfermo desfilan numerosas personalidades para interesarse por su estado.

#### Los generales Berzuger y Carvia, despatchan con el Rey

Madrid 31. Esta mañana estuvieron en el Regio Alcázar, despatchando con S. M. el Rey, el Presidente del Consejo de ministros y el viceministro Carvia.

Este dijo que el Monarca le había firmado muchos decretos de su departamento.

Agregó que tenía el cuerpo dolorido por los golpes que le dió el ministro de Hacienda para introducir economías en el presupuesto de su departamento.

#### Joyería Madrid

Lo mejor para Reyes, un precioso reloj pulsera, por 25 pesetas, garantizado.

ALFONSO XIII, 4

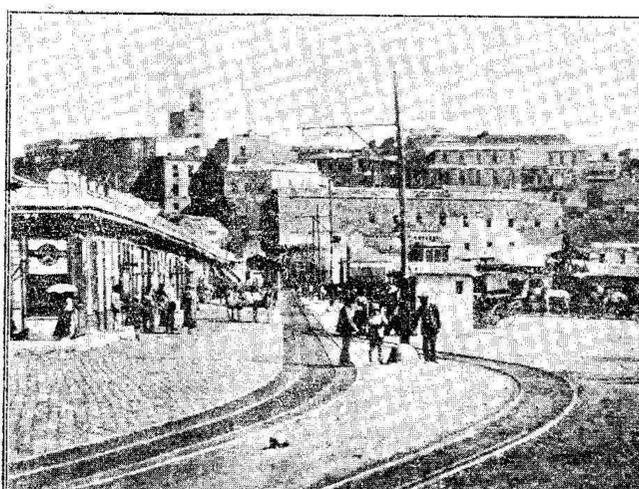
#### El Infante a Villamanrique

Madrid 31. Asoció marchó a Villamanrique, donde pasará una temporada, el Infante Don Carlos de Borbón, Inspector del Ejército.

#### Desfile de fuerzas frente a Palacio

Madrid 31. Ayer, de regreso de un paseo militar, desfilaron frente a Palacio las fuerzas de Infantería de esa guarnición, con ametralladoras.

S. M. el Rey, vistiendo uniforme de



He aquí la Avenida del General Macías, antes de la reforma de que ha sido objeto, con sus antihigiénicas canchales y malolientes paradas de carros, erizada de obstáculos, dando al viajero la sensación de hallarse en inmundos suburbios de ciudad marítima. (Fot. Zarco y López)

### El señor Francos Rodriguez se agrava

Se acentúa el pesimismo de los médicos

Madrid 31. El señor Francos Rodríguez continuaba hoy en el mismo estado de gravedad, mostrándose los médicos que le asisten muy pesimistas.

#### Los médicos se muestran pesimistas

Madrid 31. El señor Francos Rodríguez ha sufrido anoche un retroceso en su enfermedad, habiéndose agravado en extremo.

Los médicos que le asisten se muestran muy pesimistas.

### Un homenaje al general Las Heras

Los de la promoción de 1900

Madrid 31. Ayer se reunieron en el Centro del Ejército y la Armada, los generales y jefes pertenecientes a la promoción de 1900, a la que pertenecía el general Las Heras, acordando rendirle un homenaje.

Presidió el general Orgaz.

Se acordó celebrar el día 3 de Enero solemnes funerales en la iglesia del Buen Suceso, invitándose al acto al Presidente del Consejo de ministros, al Capitán General de la Región y autoridades militares.

También se invitará a cuantos pertenecen a la citada promoción, para ir a flusca, con objeto de depositar una corona de flores sobre la tumba donde descansan los restos del general Las Heras.

#### La que publica la «Gaceta»

Madrid 31. La «Gaceta» en su número de hoy, publica lo siguiente:

Disponiendo que se realicen en lo sucesivo por el Centro Oficial de Contratación de Madrid, integrada por el Tesoro público y Banco de España, las operaciones de divisas extranjeras, dispuestas por Real decreto de 31 de Agosto pasado, operaciones que venían dirigiendo el Banco de España y el Banco Exterior de Crédito.

Se autoriza al ministro de Hacienda para adoptar las disposiciones que considere necesarias para el funcionamiento de dicho Centro, así como para que el Tesoro y el Banco de España tomen a su cargo por mitad el capital que haya desahogado el Banco Exterior de Crédito para cooperar a las funciones de dicho Centro.

Se dispone también que se den las gracias al Banco Exterior por esa colaboración.

Concediendo Real Orden para contratar patrimonio a don Melchor Sangu, primogénito de los grandes de España, marqués de Guad el Jellú, con la señora Güell Monasterio.

Convocando a oposiciones para cubrir quince plazas de delinquentes de tercera clase en el servicio del Catastro y riqueza rústica.

#### El señor Mates, operado

Madrid 31. El ministro de la Gobernación, después de asistir a los funerales en sufragio de la esposa del ex ministro señor Argüelles, se trasladó a su domicilio, donde le fué practicada una leve intervención quirúrgica, consistente en la extracción de un grano.

A las cinco de la tarde, el señor Mates acudió, como de costumbre, a su despacho oficial.

#### Entierro del boxeador Iba

Madrid 31. A las tres y media de la tarde, se efectuó el entierro del boxeador Iba.

En el acompañamiento figuraban castillos los boxeadores que se encuentran en Madrid, y representaciones de entidades deportivas.

Constituyó la presidencia del duelo, familiares del finado, representantes de la Federación regional de Boxeo, Colegio de Árbitros de Boxeo y Federación Nacional.

Varias entidades deportivas y familiares dedicaron coronas.

El cadáver fué enterrado en el cementerio del Este.

#### PLAZA Y CAMPO

En el teatro Lara, de Málaga, ha sido estrenada, con el éxito más lisonjero, una hermosa tragedia musical titulada, «Por falta de pago», de la que es autor, nuestro antiguo compañero en la prensa, el notable dramaturgo don Juan López Merino.

La prensa de la vecina capital, elogió la expresada obra, haciendo resaltar el triunfo obtenido por el Sr. López Merino.

#### LABORATORIO DE ANALISIS

J. SANTA-CRUZ CALLE DE PRIM, 3, 2.º

### CAMPO DE LA REAL SOCIEDAD HÍPICA

# FUTBOL

HOY 1 de ENERO a las TRES de la tarde gran partido entre los equipos

## Club Deportivo Español y Juventud Católica

Precios y detalles, véanse programas de mano.

### ACEITE MARCA ARROYO

DESDE HOY A 2'10, litro

### POLICLINICA DEL Doctor Queipo e Hijo

Marina, 16, principal. Consulta de 10 a 1 y de 4 a 6. Visita a domicilio. Gratis a los pobres de 10 a 1.

### Un espléndido Regalo para Reyes!! en la Joyería Madrid

ALFONSO XIII, 4

### CERCA DE MELILLA

### Una embarcación de pescado destruida por el fuego

Algunos de los tripulantes se salvaron a nadar

### VITOL JUSTE

Simple fosfatado y Ferruginoso

### NIÑOS ENFERMOS

CONSULTA DE LA ESPECIALIDAD Medicina y Cirugía general: de 2 a 4

## EDUARDO GARCÍA SÁNCHEZ

MÉDICO MILITAR

Alfonso XIII, 2 Teléfono núm. 508

### BODAS Y BAUTIZOS

En la iglesia del Sagrado Corazón se ha celebrado la boda de la bella señorita María Vega García con el joven don Silvestre Romero Navarrete.

Apadrinaron a los novios, doña María Vega Guerrero, y don José Lucrecia Bauhista, actuando de testigos en la ceremonia don Antonio González López y don José Bahabada Martín.

Les desamos eternas venturas en su nuevo estado.

### LABORATORIO DE ANALISIS

J. SANTA-CRUZ CALLE DE PRIM, 3, 2.º

HOY HACE DIECINUEVE AÑOS  
1 DE ENERO DE 1912

En un camión automóvil, escoltado por una sección de Artillería, son traídos a la plaza los cadáveres de los capitanes del regimiento de Melilla don Manuel Muñoz Olive y don Juan Ruiz Belendo, muertos gloriosamente en el combate del 27 de Diciembre.

El empadronamiento general de los habitantes de España DE GRAN INTERÉS PARA EL VECINDARIO

La Presidencia de la Santa Municipal, ha dictado un bando en cumplimiento del Real Decreto de 24 de Octubre próximo pasado, haciendo saber que se promueve la formación del censo general de la población de esta ciudad, y encareciendo la cooperación de todos los ciudadanos a dicha labor.

- Artículo 22. A los efectos de la inscripción censal, los cabezas de familia, los jefes de establecimientos y los agentes repartidores tendrán en cuenta las reglas siguientes:
1. Todos los habitantes de un término municipal, que deben ser inscriptos el día 31 de Diciembre de 1930, han de ser comprendidos en uno de estos tres conceptos: Residentes presentes, Residentes ausentes, Transeuntes.

Doctor A. Mora (Del Instituto Alfonso XIII) ANÁLISIS CLÍNICOS Canalejas, 1 (Casa de Correos), 2.º Teléfono núm. 501.

MANUEL MONCADA MÉDICO MEDICINA GENERAL Niños y asistencia a partos Consulta de 9 a 5. Visita a domicilio ARAGON, n.º 3. (Barrio Real) Teléfono 510

Doctor A. Mora (Del Instituto Alfonso XIII) ANÁLISIS CLÍNICOS Canalejas, 1 (Casa de Correos), 2.º Teléfono núm. 501.

OJOS CURACION DE LA CATARATA sin OPERAR usando los COLLYRES ST. JEAN. Inmediato alivio en los casos de debilitación o trastorno de la vista, miopía, eretismo. Irritación de los párpados. CONJUNTIVITIS, tratamiento conocido en todo el mundo por su eficacia. Prospección gratis con recopilación de testimonios de enfermos CURADOS sin OPERAR.—Frasco 15 P.—Escribir indicando enfermedad a farmacia CONTRERAS en Tánger y todas farmacias.

Farmacia Viuda Ferrer del Ldo. D. José M. Ruiz y López.—Calle O'Donnell, número 33. Muy acreditada por sus medicamentos químicamente puros, de las acreditadas marcas. Merck, Poulenc, Schirig, Bayer, Roche, etc., por la escrupulosidad y exacta preparación de las fórmulas y por el bajo costo de las mismas.

LA CRÓNICA DE SUCESOS EN 1930

En el año 1930, finado para nunca volver, la crónica de sucesos, por lo que se refiere a la vida local, no registra hechos tan cruentos como la de su predecesor, aunque con esto no queramos decir que fuera un año que ha dejado perdurable recuerdo por su benignidad, en las gacetas locales de este periódico, aparecieron diariamente los sucesos de más o menos importancia, figurando entre los últimos, a los que se ha dado en calificar de vulgares por las circunstancias nimias que en ellos concurrieron.

Mes de Abril.—Otro suicidio anota la crónica negra, el día primero de este mes. El cabo de Artillería Francisco Martínez Caballero, por motivos que se ignoran, poniendo fin a su vida, disparándose un tiro de fusil en la cabeza.—Mueren repentinamente Francisco Portillo Mesa y el suboficial del batallón de Cazadores d Simancas, don Manuel López Gusrrete.—El tripulante del vapor «Branca», Roger Lastra, de 37 años de edad, se suicida arrojándose al mar.—A bordo del vapor griego «Cleopatrina» mueren los marineros Micheli Capicustas y Socratis Paganolots. Aquel acometió a su contraincendente con un cuchillo de cocina, matándolo.

Mes de Mayo.—También este mes da comienzo con dos notas fatídicas. La mujer de 35 años, Antonia Ruiz Gallardo, pone fin a su vida arrojándose a la calle desde la azotea de su casa en el barrio Hebrón. Cuando Antonia era trasladada a la Casa de Socorro, aun con vida el automóvil que la conducía atropelló en la Plaza de España a Manuel Ferrón, montado, de 41 años de edad, resultando éste gravísimamente herido.—Hallándose subido en el muro del Torreón sufre un desvanecimiento el marino Francisco Hernández Hernández, de 31 años de edad, cayendo al muelle. Francisco sufre tan graves heridas que deja de existir en el acto. Deja asimismo de existir repentinamente, el operario de la Compañía de Gas y Electricidad, Juan Fernández.—Intenta poner fin a su vida dándose varios cortes en diferentes partes del cuerpo, el mozo de equipajes Manuel Socias Cantón, de 37 años de edad. Manuel en su declaración dijo que había intentado matarse a causa de haber sido amenazado de muerte por el dueño de un café del muelle.

Mes de Junio.—La joven Rafaela Rada Ruiz, de 25 años de edad, intenta arrojarse por los acantilados de la Alcazaba para poner fin a su vida, impidiéndolo varios vecinos. También intenta poner fin a su vida disparándose un tiro de revolver en la cabeza, el somatenista Cipriano Martínez Sebastián, habitante en el barrio del Real.

Mes de Agosto.—En un poblado de la cabila de Beni Sicar, pone fin a su vida un indígena ahorcándose. En el aduar de Beni Buidir en Tensanan, se hunde una cueva, resultando dieciséis indígenas muertos y tres heridos graves.—El día 6 de este mes se registra un misterioso incendio en una de las barracas de San Francisco, dejando de existir diez después, a consecuencia de las gravísimas quemaduras sufridas, el matrimonio Antonia Fernández y Francisco Segovia, un hermano de Francisco llamado Manuel y los hijos del matrimonio Francisco y Encarnación de 16 y 6 años de edad respectivamente. Acerca de las causas determinantes del extraño suceso, nada se pudo poner en claro, aunque la creencia general era que fué un accidente casual.—Cuando se bañaba en la playa del Hipódromo parece atropellado Juan José Arazi, de 32 años de edad.

Mes de Septiembre.—Deja de existir a consecuencia de las gravísimas quemaduras recibidas en su casa, la niña de tres años Rosarito Ramirez.—Chocan un camión y un carro, cayendo debajo del primer vehículo, el carretero Fernando Navarro. Este sufre tan graves heridas que deja de existir en el acto.—En el poblado de Buibuyir una camioneta del servicio público atropella a un indígena matándolo.—Cerca del poblado de Nador, también otra camioneta atropella y mata a un indígena.—Durante los ejercicios de tiro realizados en el campo de Tirmadín, hace explosión prematura una granada francesa, resultando muerto el cabo de Artillería Tomás Muñoz García y Rafael Bragado Blanco.—En la calle de Polavieja una camioneta atropella al niño de 6 años Jerónimo García, hijo del teniente de Intendencia don Jerónimo García, resultando aquí con gravísimas heridas en distintas partes del cuerpo.

acometido con un pico a su contraincendente, matándolo.—Pone fin a su vida disparándose un tiro de revolver en la cabeza el sargento del Tercio don José Ruiz Andren, de 25 años de edad.—También adopta tan extrema resolución, el cabo del regimiento de Melilla Juan Bautista Vidal. Para llevar a cabo sus propósitos, se hizo un disparo de fusil en la cabeza. Mes de Noviembre.—Deja de existir repentinamente en su cuartel, el soldado de Artillería Antonio Cristóbal Muñoz.—Se procede a la detención del indígena Haddú Ben Aixa, autor de la muerte de otro indígena llamado Selam Buhila.—Al apearse de un tren en marcha cerca del Alalayón, resulta gravemente herido el indígena Mohamed Ben Amar. Mes de Diciembre.—En la calle del General Artilleros un automóvil atropella y mata a la mujer de cincuenta años de edad, María Calderón Pérez.—El legionario Tomás Serrano Cuadrado cuando venía a Melilla a bordo del vapor correo de Villa Sanjurjo, después de sostener una violenta discusión con un compañero suyo, pone fin a su vida arrojándose al mar horas antes de llegar al buque al puerto.—Cerca de Ain Zoren vuela una camioneta y resultan muertos el soldado de Ingenieros Celestino Iñez y gravemente heridos otros viajeros.—En los calabozos de la Comisaría de Vigilancia intenta poner fin a su vida dándose varios cortes con una cuchilla de afeitar un individuo llamado Pauli-

Telegramas recibidos a última hora

El Presidente y el ministro obsequian a los periodistas con motivo de la entrada del nuevo año. Madrid 31. Esta noche, por ser la última del año, el jefe del Gobierno general Berenguer obsequió a los periodistas con pastas y Jerez. El Presidente conversó con los informadores de la prensa, deseándoles feliz año nuevo. También el ministro de la Gobernación señor Maos, con motivo de la entrada del nuevo año, obsequió a los periodistas con uvas y champagne. El señor Maos, hablando con los reporteros, les manifestó que el embajador de España en Bruselas había comunicado por telegrama la llegada a aquella capital del comandante aviador Franco y del mecánico Rada. Estos fueron recibidos por el señor Maos, quien les facilitó los medios necesarios para desenvolverse en los primeros momentos. Anadió el ministro que Su Majestad el Rey acababa de telefonarle para preguntarle el aspecto que presentaba la Fuerza del Sol. Al informarle el ministro que se hallaba tomando una copa de champagne con los periodistas, el Monarca envió un saludo a los reporteros, haciendo votos porque tengan feliz año nuevo, así como también al Gobierno.

DOCTOR JURADO MEDICINA GENERAL CONSULTA de 2 a 4 Arturo Reyes, 5, pral. izquierda

CRONICA DE TEATROS Estren de «La Cenicienta» Cuando una inteligencia privilegiada se entrega en brazos de la Fantasia para crear a placer, sin atenderse a más preceptos que los que esa misma fantasía dicta, el Mundo de las maravillas, el de «Las mil y una noches» se adueña del hilo de la inspiración y con esmerada delicadeza, convertida por obra y gracia de los dioses paganos, en prodigioso arcaife, va tejendo el maravilloso tapiz donde la figura más saliente en primer término, suele ser un soberbio acaudalador en cuyo interior, no obstante lo inanimado del objeto, se adivinan las más deliciosas quimeras que puede producir la magia. Así, «La Cenicienta», comedia mágica original del glorioso don Jacinto Benavente, estrenada anoche con franco éxito en el teatro Reina Victoria, por la admirable Compañía que acudida el fustre actor Ricardo Calvo.

va obra benévoluta, destellos de fina ironía, crítica de costumbres y todos los aderezos con que el señor Benavente suele sustanciar sus producciones y que el auditorio sabe apreciar por lo que en sí tienen de moralizadores. En resumen, obra irreal, cuento de hadas, encantamiento, desbordada fantasía, producto para satisfacer a los mayores, repetimos, y causar el mayor entusiasmo entre los que todavía no saben de las realidades de la vida entre los que aún sueñan: entre los niños. La Compañía de Ricardo Calvo presentó la obra admirablemente. Magníficos vestuarios y decorados. Gran aparato. En realidad el escenario del Reina Victoria parecía estar encantado por las mismas hadas que creó el insigne maestro. Las ilustraciones musicales del maestro Prudencio Muñoz, justamente acopladas al motivo de la obra.

Dr. J. BARRIENTOS del Instituto Rubio Consulta especial en enfermedades de la matriz y niños Electroterapia.—Diatermia RAYOS ULTRAVIOLETA Consulta de 9 a 11 y de 3 a 6 GENERAL PAREIA, 14. TELÉFONO 238

MAJESTIC HOTEL.- BARCELONA PASEO DE GRACIA.—Primer orden.—200 habitaciones.—150 cuartos de baño.—Orquesta.—Precios moderados. El más concurrido.

BANCO DE BILBAO CAPITAL SOCIAL: 100.000.000 de PESETAS Capital emitido desembolsado. 60.000.000 de ptas. Reservas 65.000.000 Dirección telegráfica: BANCOBAO FUNDADO en 1857 TOTAL 125.000.000 DOMICILIO SOCIAL: BILBAO

Alcoy, Alicante, Algorfa, Aranda del Duero, Arizcón, Barcelona, Bermeo, Brivesca, Buns, Castro Urdiales, Córdoba, Durango, Elizakodo, Estella, Guernica, León, Lequidá, Lerma, Londres, Madrid, Medina de Pomar, MELILLA, Miranda del Ebro, Orduña, Palencia, Pamplona, París, Peñaroya-Pueblo Nuevo, Ponnerrada, Reus, Sabadell, Sagunto, Puerto, Salamanca, Sangüesa, San Sebastián, Sevilla, Zaragoza, Tánger, Tarrasa, Toledo, Tudela, Valencia, Vigo, Vitoria, Zamora y Zaragoza. EN PARIS Y LONDRES EL BANCO DE BILBAO en Londres, único Banco Español que opera en Inglaterra y la Súcursal de París actúan ante todo, para fomentar y facilitar el comercio Anglo-Español y Franco-Hispano, dedicándose toda su atención y efectuando todas las operaciones antedichas y de un modo especial el servicio Corresponsales en todas las plazas importantes del mundo.

C. T. M. Servicio día/ño de automóviles rápidos en combinación con los establecimientos en todo el territorio francés. Horas de salida de Melilla para Urdá a las 6 de la mañana. Informes: Agustín Espinosa, Astilleros, 11, Teléfono 450

Compañía Española de Minas del Rif ASCENDENTES ESTACIONES Tarifa ordinaria 1.ª 3.ª ESTACIONES Tarifa ordinaria 1.ª 3.ª OBSERVACIONES

Para solemnizar la entrada del nuevo año

Anunciación
Anoche al sonar las campanadas de las doce, los barcos surtos en la rada dejaron oír sus sirenas, haciéndose funcionar al propio también las bocinas de numerosos automóviles situados en las calles céntricas de la ciudad, en señal de saludo al nuevo año de 1931.

En las calles, cafés y casinos, se observó también extraordinaria animación, que se prolongó hasta las primeras horas de la madrugada.

En el Casino Militar (primera Sección) se celebró anoche una cena a la americana, asistiendo numerosas familias, que despidieron el año saliente, y recibieron el entrante, comiendo las tradicionales uvas. También se celebró un baile que estuvo extraordinariamente animado.

También en el Casino Militar (segunda Sección), se celebró una alayente velada para festejar la entrada de año haciendo asimismo el acostumbrado consumo de uvas.

Puso término a la velada un baile, cuya animación se prolongó hasta las primeras horas de la madrugada.

En los salones de la entusiasta sociedad «La Fraternidad», se verificó una animadísima velada, asistiendo numerosas familias, las cuales fueron obsequiadas con paquitos de uvas en el momento de dar las doce de la noche.

El Casino del Real celebró anoche una sugestiva velada artística teatral, poniéndose en escena el bonito pasatiempo «El sombrero ancho», y por segunda vez, el gracioso juguete cómico «El tío de la suerte», original del director del cuadro artístico de dicho centro, Sr. López Peregrín.

La referida obra alcanzó un merecido éxito, siendo muy aplaudido el Sr. Peregrín y los intérpretes.

A los concurrentes se les distribuyeron las uvas a las doce de la noche, en medio de gran animación, celebrándose un baile que estuvo muy animado.

En los salones del Club Melilla, se celebró anoche una alayente velada, en la que el vicepresidente Sr. Domenech, disertó, de modo admirable, acerca del tema «Fuerzas vivas y fuerzas muertas», siendo justamente aplaudido y felicitado al terminar su conferencia.

Hizo la presentación del conferenciante, el hasta ahora presidente del Club, Sr. Echevarría.

A las doce de la noche, fueron repartidas entre los concurrentes, las tradicionales uvas, celebrándose a continuación un animado baile.

DE SOCIEDAD

En el vapor correo de Málaga, llegaron ayer mañana, don Enrique Pozo, don Delfín Guzmán, don Manuel Sarombas, don Emilio Ibar, don Vicente Núñez, don Manuel Rodríguez, don José Muñoz, don Ramón González, don Manuel Merino, don Víctor Segura, y don José Carrasco.

También regresó de la península, acompañado de su señora, el comerciante don Felipe Urcullu.

De Baracaldo regresó ayer nuestro querido amigo, el Secretario de la Junta Municipal, don Carlos Echeverría.

Por la tarde marcharon para la vecina capital malagueña, don Luis García, don Benigno Rubián, don Luis Jiménez, don Luis Gómez Gil, don Bautista Berenguer, don Aurelio Palma, don Manuel Bustó, don Eustaquio Vila y don Gabriel Riesgo.

En Villa Sanjurjo, se celebrará en breve la boda de la bella señorita Emilia Bellido del Nido, hermana del comerciante de aquella villa, don Pablo, con el joven don Carlos Vega y López-Cepeda.

Gabanes y chaquetas de cuero y gamuza. Pañería fina, gustos modernos. Sastrería Camarero, O'Donnell, 9.

NOTAS MARÍTIMAS

Buques entrados
«Vicente Puchol», de Málaga, con correspondencia, pasaje y carga.

«Vicente La Roda», de Villa Sanjurjo con pasaje y correspondencia.

«Villafraña», de Málaga, con carga general.

Salidos
«Vicente Puchol», para Málaga, con correspondencia, pasaje y carga.

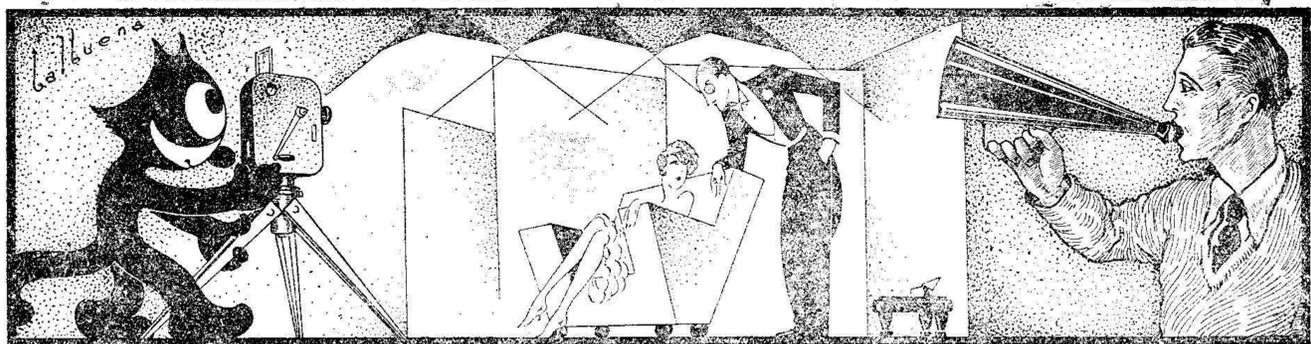
«Vicente La Roda», para Villa Sanjurjo, con pasaje y correspondencia.

«Villafraña», para Algeciras, con carga.

El tiempo

Del Observatorio Meteorológico Naval, comunican lo siguiente:

Desde las Islas Británicas hasta las costas del Canadá y de los Estados Unidos, se extiende una gran perturbación atmosférica con varios núcleos. Sobre Italia se halla también otra de reducido radio de acción. En España tiende a empeorar el tiempo, singularmente en Galicia, Cantabria y Cataluña. Chubascos en el Cantábrico y en el Golfo de León.



Novela cinematográfica

EL GRAN CHARCO

Novela cinematográfica basada en la película del mismo título. Intérprete principal Maurice Chevalier.

Producción de la Paramount Film

(Conclusión)

La fábrica de Chiclet de Billing, es una maravilla de organización, que entusiasma a Pierre. Pero cuando ya se hace al medio, se encuentra con serias dificultades, pues todos los encargados parecen estar de acuerdo para que el francés fracase. Esto es natural, puesto que tal orden han recibido de Billing y del despedido ex novio de Bárbara. Afortunadamente cuenta Pierre con el amor para cobrar fuerzas que lo sostengan en la dura lucha. Todos los días celebra una entrevista con Bárbara, y todas las amarguras que le proporciona su aprendizaje para hombre de negocios, quedan en alta compensación. Bárbara le alienta, pero hay momentos en que teme el completo fracaso de su amor, al oír referir a su padre, algunos de los acontecimientos que se desarrollan en la fábrica, por la falta de experiencia de Pierre.

Este, imagina atraerse a los capataces, para lograr imponerse del todo, en la marcha del negocio. El encargado general, que es un individuo poco recomendable por lo grosero y brutal, quiere aprovechar esta circunstancia, para dar el golpe de gracia a la actuación de Pierre. Para ello, fingió aceptar la amistad, con el fin de que el francés se decidiera a beber whisky con él y emborracharlo, acusándole después del delito de introducir de licor en la fábrica. Pierre ingenuamente acepta la proposición, y el encargado entra en su departamento, cuando Pierre está trabajando, con la botella del whisky. Pierre lo recibe alborozado, y promete beber en su honor, pero cuando concluye de manipular con la pasta de Chiclet que tiene en preparación. El encargado, confiado en ello, deja al francés solo. Este, se olvida de la botella, y en un movimiento, ésta se cae, y el líquido se vierte sobre la pasta, con gran desesperación. Después de esperar un momento, sin saber qué partido tomar, se decide a seguir manipulando y entregar la pasta, a ver si pasa sin ser conocido lo que acaba de ocurrir.

Para comprobar todo el mal efecto que el licor haya podido causar en la pasta, Pierre lo prueba y al realizarlo se encuentra con la mayor alegría de su vida. No solamente la pasta no se ha estropeado, sino que, le parece que se puede lanzar al mercado con gran éxito. La mala intención del capataz, no ha servido más que para que la situación de Pierre, quede asegurada, pues el invento, ha de ser un gran negocio para la fábrica.

Pierre recomienda muy seriamente que la pasta no sea locada, porque la ha estropeado y no quiere que se tire hasta que él mismo no dé cuenta de lo sucedido al padre de Bárbara. El encargado que no sospecha la verdad, y que cree que va llegando la hora de que el francés sea alieado de la fábrica completamente fracasado, es el primer interesado en custodiar la pasta.

Pierre, entra en el despacho de su futuro suegro, el cual le recibe un poco desabridado. Pierre, con su natural humorístico, comienza pidiéndole perdón por haberse atrevido, sin su consentimiento a realizar un experimento con la pasta, a fin de renovarla en el mercado, y que tenga más aceptación.

«¿Y la habéis estropeado?», pregunta Billing, que ve llegado el momento de desembarazarse del francés.

«Nada de eso, contesta Pierre. Y si no, juzgado vos mismo.»

Billing, prueba la pasta, y no puede por menos de abrazar a Pierre. Hombre experto en los negocios, acaba de ver uno maravilloso, en cuanto se lance al mercado la nueva pasta de Chiclet al whisky.

El asombro del capataz, es grande, cuando vé aparecer a Billing abrazado a Pierre, y que se lo lleva con él a su casa. El ingenio francés y la simpatía de Billing han triunfado muy justamente. Desde este momento, Billing viene a ocupar al lado de Pierre un puesto de colaborador importante, y el gran negociante americano, sigue todas sus indicaciones hasta que llega un momento en que es el imprescindible al lado del multimillonario. Este por su parte, está encantado de haber convertido a un francés en un perfecto negociante yanqui.

Pierre, al fin, ve llegado el momento propio para casarse con Bárbara. Pero...

Yo creo que hemos presentado a Bárbara como romántica y sentimental, por lo que no debe extrañar al que juzgue, que Pierre, al americanizarse y entregarse a los negocios, ha perdido el encanto del hombre de Europa, que todo lo deja por el sentimentalismo. Esto no suel ser muy cierto, pero Bárbara lo imagina de tal forma. Ya se puede calcular el efecto que produce en Pierre, ver que la americana, por la que ha sufrido tantas amarguras, se encuentra desechada, porque dice, que ha dedicado más atención a los negocios que a ella. Pierre, está inconsolable, sin saber cómo salir de este apuro, que es el más serio que se ha presentado. Insiste, hace juramentos, pero no cede su amor, que llega a decirle los motivos. Pierre ve entonces, que para Bárbara se ha convertido en un hombre idéntico a sus compañeros, y por ello ha perdido para ella todo el interés.

Pierre, piensa desolado en por qué se habrá decidido a pasar el gran charco, cuando podía haber tenido a Bárbara a su lado, para toda la vida, en aquella Venecia, en donde se conocieron. A todo esto, Billing es el que tiene

ahora más interés de que Bárbara se case con Mirande, y éste se desespera cada vez más. Pero como la imaginación de Pierre es inagotable en ideas, sobre todo cuando se trata de conservar su amor, se decide a poner en práctica un plan que sin duda ha de tener un éxito seguro. Durante todo el día, Pierre celebra varias conferencias con obreros de la fábrica, que no solamente le miran como jefe, sino que le adoran por su natural bondad. Estas entrevistas, se relacionan con el plan que piensa Pierre

de los negocios. Para ver de disipar su tristeza, se dispone a dar un paseo en su coche, completamente sola, por los alrededores de la población. Tan absorta va en sus pensamientos, que no se como ha comenzado a seguirle un gran auto, completamente cerrado, que conserva siempre la misma distancia, y parece esperar para acercarse a que la joven se encuentre en un lugar completamente apartado. Así es en efecto. Bárbara, deja el coche en la carretera, y se dispone a internarse en la espesura, en

nocimiento se encuentra en el interior del coche, sin vendas ni ligaduras. A su lado hay un hombre con antifaz. Bárbara piensa que el único que puede tratarla de aquella mala manera no puede ser otro que el prometido despedido, o sea el hombre a quien Pierre quitó el puesto en su corazón.

Así lo manifiesta al enmascarado, que sin contestar palabra, sonríe bajo el antifaz, al parecer muy satisfecho.

Bárbara le dice a gritos, que a quien quiere es a Pierre, y que seguramente, en cuanto Pierre sepa que la han raptado saldrá en su busca y dará al atrevido su merecido.

El enmascarado, ante esta declaración suelta la carcajada, y quitándose el antifaz, se presenta a los ojos de Bárbara, que se arroja en sus brazos. No hay qué decir, que el atrevido que había raptado a Bárbara era Pierre, que ha dado este paso para convencer a Bárbara que por muy americano que un hombre europeo se vuelva, puede siempre seguir siendo el gran romántico.

Bárbara se convence de una vez del gran cariño de Pierre Mirande y se considera la mujer más feliz de la tierra.

Durante los acontecimientos del rapto, Billing se encuentra desolado. Afortunadamente llega una carta de Pierre que lo tranquiliza. Poco después aparece la feliz pareja, para hacerlo feliz, viendo como al fin su hija ha vuelto a querer a Pierre, y este entra a formar parte de la familia, lo que quiere decir, que no debe temer el que los abandone.

«Al fin se celebra la boda» Billing hace las cosas como corresponden a un norteamericano. A Pierre no le agrada mucho, pues el tener que atropar a los numerosos invitados, les impide estar al lado de su amada. El proyecto, después de la boda es embarcarse para Venecia, pues Bárbara quiere visitar de nuevo Venecia, al lado de Mirande, en plena luna de miel.

Pierre vuelve a cruzar el gran charco satisfecho, pues ha conseguido en tierra americana, el gran «botín» de Pirata del amor.

Bárbara le ve olvidarse de los negocios para dedicarse por completo a ella.

Vuelven de nuevo a Venecia, y en ella, Pierre revive los días en que conoció a la ingeniera americana, que con tanto amor le entregó su corazón. En una gondola pequeña, recorren los canales.

«No me cuentas ninguna historia?», pregunta Bárbara.

«Para qué. ¿No te basta con la nuestra?»

«Ya ves tú, como los amores felices tienen también historia.»

«Si, pero es porque al principio han sido desgraciados.»

«Es verdad.»

Bárbara guarda silencio, mientras reclina la cabeza en el pecho de Pierre, que pone en sus labios, un largo beso.

Y sigue la luna iluminando los grandes canales, y las aguas escuchando los ciertos juramentos de amor, que se hacen sobre sus aguas los enamorados, de todos los lugares de la tierra.

C. ARROYO

(Prohibida la reproducción.)



Pierre revive los días en que conoció a la ingeniera norteamericana

llevar a efecto, para conseguir nuevamente, el cariño de Bárbara.

Bárbara se encuentra muy triste, porque verdaderamente esta quiere a Mirande con todo su corazón, y piensa que éste no la quiere y se ha dejado vencer antes que por su amor, por la fiebre

donde se tendió en la hierba, para leer completamente alejada del mundo. En este momento dos enmascarados la sorprenden, y tapándole los ojos y la boca la conducen al auto grande, que parte velozmente. Bárbara, se desmaya en un principio, y cuando recobra el co-

Encendedores, Pipas, Boquillas y Máquinas de hacer cigarrillos

BOIX HERMANOS, Alfonso XIII, 23

Consulta de Enfermedades DE LAS Vías urinarias y Venéreas (Riñón-Vejiga-Uretra) Uretroscopia-Cistoscopia MEDICINA GENERAL Consulta de 4 a 6. Prim, 24, Entrilo, Izqda.

BIBLIOGRAFIA

Luis de Oteiza. El tesoro de Guahimoc. Renacimiento. Madrid.

Una novela excepcional, que reúne en breves páginas las más apuestas bellezas. Gran novela de aventuras que coloca a España en lugar preferente entre los países productores de emoción narrativa a base de viajes. Reportaje maravilloso con caracteres de exploración geográfica. Descripción viva, coloreada, sugestiva, de un ambiente exótico. Todo ello combinado muy intensamente dando una inolvidable sensación de haber sucedido lo que en la novela se imagina.

La acción de la obra se desarrolla en las selvas vírgenes del Yucatán. Junto los indios conservan su bravo espíritu milenario entre la inmensidad de los bosques vírgenes y los peligros de las aguas cubiertas de caimanes. Este viaje lo ha hecho Oteiza y ahora lo relata en su novela, atribuyéndoselo a un personaje imaginario.

«El tesoro de Guahimoc» une en síntesis perfecta lo real con lo imaginario. Y en él revive con patéticos valores de actualidad, la enorme epopeya de los conquistadores españoles de América. Dos meritos, que añadidos al interés de la fábula, hacen de «El tesoro de Guahimoc» un magnífico libro.

EL TUNEL QUE SE CONSTRUYE PARA PONER EN COMUNICACIÓN A DOS NACIONES DISTINTAS

El túnel entre Detroit y Canadá, que va de la ciudad de Detroit a la ciudad de Windsor (Ontario), es el primer subterráneo vehicular que se construye entre dos naciones distintas. Ya en los Estados Unidos existen otros dos túneles que van de la ciudad de Nueva York a que va de la ciudad de Nueva York a un túnel que va de Oakland a Alameda, en el estado de California.

El túnel entre Detroit y el Canadá tiene una extensión aproximada de una milla de boca a boca. La entrada por el lado de los Estados Unidos queda tan solo a pocos cientos de metros del centro financiero y mercantil de la ciudad de Detroit y por el lado canadiense está ubicada en el corazón mismo del barrio de negocios de la ciudad de Windsor, barrio que día a día va adquiriendo mayor importancia y movimiento.

La catadura del túnel tiene un ancho de 28 pies (8m20) proporcionando así espacio suficiente para una corriente de tráfico en una dirección y otro en otra dirección, quedando además espacio libre para una fila extra de vehículos. La capacidad del túnel se estima en 1,000 vehículos por hora en cada dirección. Hace dos años y medio que se halla en construcción y costará más o menos unos 25 millones de dólares.

Con la instalación proyectada para ventilar el túnel el aire dentro del mismo se conservará más puro que el aire de la calle. Los automóviles que sufran algún desperfecto serán reparados con toda rapidez y seguridad. El túnel será reglamentado de forma tal que aún marchando los vehículos dentro del túnel a una velocidad relativamente alta, el motorista correrá menos peligro que manejando por las calles próximas al túnel.

En la construcción del grandioso túnel subterráneo de Detroit al Canadá, se han empleado tres sistemas distintos. Probablemente la parte más sensacional del trabajo ha consistido de las

operaciones de fabricación, botación, remolque y hundimiento de los nueve tubos de acero que forman la parte del túnel que va por debajo del agua y que en total tiene una extensión de más de media milla, completamente debajo del río. La otra parte de los trabajos que más atrajo la atención fue la del excavamiento por medio de cámaras de avance, en una extensión de un cuarto de milla. La parte restante del túnel fue construida a zanja abierta en las rampas de entrada y salida y a zanja cubierta en las demás secciones. En resumen se observará que la mitad del túnel queda debajo del agua y la mitad debajo tierra.

El túnel reportará suma conveniencia a los motoristas que se dirijan al Este por las cataratas del Niágara, y acortará la distancia en 100 millas o más eligiendo el camino de la ribera al Sur del Lago Erie. Asimismo resultará sumamente conveniente para muchos habitantes de Detroit que tienen casas de campo en la ribera canadiense del Lago Erie y para muchas otras personas que suelen pasar sus vacaciones anuales en las zonas norteñas canadienses de Georgian Bay y Muskoka Lake.

Empero el túnel resultará principalmente de mayor beneficio para las personas que diariamente se dirigen de una ciudad a la otra y terminando el túnel, como termina, en ambos extremos en los centros de negocios de Detroit y Windsor, los que tengan que atravesar el río diariamente lo podrán hacer en 3 o 5 minutos de un punto a otro.

A cada extremo del túnel se ha construido una ciudad en miniatura con habitaciones y comodidades para las autoridades del túnel y para los equipos e instalaciones del mismo, habiéndose construido a tal efecto como unas 10 casas y edificios en cada costado del río. Las playas de entrada y salida en ambos extremos del túnel son muy amplias, de manera que los vehículos pue-

den abrirse en forma de abanico en varias filas para acelerar y facilitar la inspección aduanera y fronteriza. El túnel será inaugurado a principios de Noviembre próximo y sin duda dará lugar a un gran aumento en el tráfico internacional en dicho punto.

Doctor Mazo Director del Sifilicomico Consulta de PIEL: Martes, Jueves y Sábados de 12 a 1 Vias Urinarias y Sifilis: Diaria de 5 a 7 GENERAL MARINA, NUMERO 2

Pañería y Sastrería DE Manuel Varela Carvajal Cortes de trajes buenos y económicos. Lo concienzudo al ramo civil. O'Donnell, 35 Melilla

REGISTRO CIVIL

Nacimientos. — Guillermo Burgos Terrón, José Durán Vereda, Isabel Alcaraz Ojert, María de la Concepción Reboul Hernández, Adela López Alcaraz, Rafael García Pérez, Juan García Fuentes, Carmen Andrade Díaz, y Josefina Sanz Sempere. Defunciones. — Ninguna.

Autopsia y sepelio

En el depósito judicial del cementerio de la Purísima Concepción, se practicó ayer la autopsia al cadáver del infortunado Juan Salazar Murcia, que apareció muerto anteayer cerca del cargadero de mineral de la Compañía Española de Minas del Rif.

Seguidamente se procedió a la inhumación del cadáver, asistiendo a dicho funeral el Juez de Instrucción don Jesús Urcullu y secretario señor Lalaguna.

En la Jefatura de Policía, se recibió ayer mañana un telegrama expedido en Almería, por un hijo de Juan, llamado Serafín, interesando noticias de su padre que le creía en Melilla.

También se sabe que un camarero del vapor «Capitán Segarra», había recibido el encargo de otro hijo de Juan, residente en Ceuta, de que facilitara a éste un billete de tercera clase, con objeto de que pudiera embarcar en el referido buque, que zarpó de aquí el lunes, con rumbo al puerto expresado.

El citado camarero, obtuvo el billete, como Juan no se presentara a recogerlo, se lo entregó a un soldado de la Sección de Vigilancia permanente, llamado Ramón Campos, el cual dio cuenta ayer a sus jefes.

Compañía Hispano-Marroquí de Gas y Electricidad

Pago de dividendos provisional sobre beneficios en el ejercicio de 1930

Por acuerdo del Consejo de Administración de esta Compañía, se ha dispuesto que a partir del día 2 del actual se haga efectivo a los tenedores de sus acciones un reparto provisional de 15 pesetas por acción, equivalente al 3% del capital suscrito, libre de impuestos, sobre los beneficios correspondientes al ejercicio de 1930.

Lo que se pone en conocimiento de nuestros accionistas, notificándoles que el pago se verificará contra la presentación del cupón número 9 en nuestro domicilio social calle de Sor Alegria, número 1, Melilla desde el mes de Enero de 1931. LA DIRECCION

Enfermedades del Aparato Digestivo (Estómago, Hígado, Intestino)

J. Ruiz Cuevas del Hospital Pagés

Gabinete de Rayos X

Electroterapia Rayos Ultravioleta

Teléfono 59. De 12 a 1 y de 3 a 5 AIZPURU, NUMERO 4

Servicio Meteorológico Español

Observatorio de Melilla

Día 31 de Diciembre

Presión media a nivel del mar: 765,1

Viento: Moderado. Cielos: Parcialmente nublados.

Kilómetros recorridos en veinticuatro horas: 717.

En metros por segundo: 11,1

Kilómetros por hora: 40. Dirección del viento: WSW.

Tiempo probable: Bueno, inseguro, y vientos moderados de los tercios y cuarteles.

Cielo: Casi despejado. Humedad relativa media: 75 por 100. Mar: Bizada.

Temperaturas a la sombra: Máxima, 17 grados con 6 décimas; Mínima, 13 con 8; Oscilación: 3 con 7; Media, 15 con 7.

Dr. Gómez Lachica

Especialista en enfermedades del pecho y de los niños

Medicina General

Consulta de 4 a 7 Prim, 3 y Polavieja, 62. Teléf. 414

# PARA REYES

Haga V. regalos prácticos.

La elegancia y distinción del

## Bazar Marroquí

Primera Casa de Modas

le permitirá gastar bien su dinero. Ricas telas para trajes de Soirée. Paño amazona, otras lindas telas para abrigos. Crespones de alta novedad, crepé Georgette, Crepé Satén, Terciopelos estampados y lisos. El pointillet, último grito de la moda.

No olvide que solo en el "BAZAR MARROQUÍ" encontrará V. la famosa media de seda natural FLOR DE LYS.

Primera Casa de Modas **Bazar Marroquí,** Alfonso XIII, número 15

### El año taurino

Al dar cuenta de la temporada taurina de 1929 lamentábamos el escaso número de fiestas que se habían celebrado y con la misma lamentación hemos de comenzar el resumen de la de 1930, pues ha sido menor, aunque el anterior año, y por contra, en pocas fiestas se han ofrecido al público aquellos atractivos indispensables para fomentar debidamente la afición.

Cuando así se ha hecho, han podido observarse de modo elocuente sus beneficiosos resultados, viéndose como en los días de corridas y novilladas de algún interés, adquiría la ciudad esa fisonomía de superlativa animación que sólo proporciona la hermosa fiesta de toros.

Repetidamente hemos dicho, e insistimos de nuevo sobre ello, que los festejos taurinos constituyen por sí solos la mayor atracción de un programa de fiestas, y aún mucho más en Melilla.

Circunstancia es ésta que debe tenerse muy presente a fin de ofrecer cuantos atractivos sean posibles a la afición melillense y a los forasteros que animosamente nos visitan cada vez que se anuncia la celebración de una fiesta taurina de algún relieve; pues fácilmente se advierte la necesidad cada vez más imperiosa, de procurar dar los máximos alicientes a los festejos taurinos cuya fuerza de atracción se halla sobradamente comprobada ya que con ello se conseguiría intensificar la corriente turística proporcionando positivos beneficios a la ciudad, aparte de la alta significación espiritual que representa el hecho de que frecuentemente visiten Melilla los habitantes de la vecina zona y los compatriotas en ella residentes.

En alguna ocasión apuntábamos y nuevamente lo recordamos ahora, que el secreto del éxito está a nuestro juicio en traer toreros y toros de precio.

El día 4 de Mayo se celebró la inauguración de la temporada, celebrándose una novillada en la que los diestros Pérez Soto, Vaquerín y el ex teniente Piqueras, habían de despachar seis novillos de la ganadería de Zaballós. El hecho de ser la primera fiesta de la temporada; el haber dejado buen recuerdo en la anterior actuación el excelente novillero Vaquerín; la simpatía que entre el público melillense cuenta el malagueño Pérez Soto y la extraordinaria expectación que había despertado el debut de Rafael Piqueras, dieron como resultado que la plaza se viera totalmente ocupada, hecho que se ha registrado en Melilla muy pocas veces. En la mañana de dicho día se observaba extraordinaria animación en la ciudad, viéndose centenares de familias llegadas de Uxda y de diversos lugares de la Argelia.

La novillada en cuestión no respondió por entero a la expectación que su anuncio había despertado. Los seis novillos dejaron mucho que desear, pues el quinto que parecía más bravo y manejable en los dos primeros toros, acabó difícil a la hora de la muerte. Nerviosos y huidos se mostraron durante toda la lidia acusando escasa bravura. En el último tercio salían sueltos de cada pase no habiendo forma de ligar con ellos una faena, pues la característica de este ganado, la tendencia a la huida, se acentuaba grandemente.

Pérez Soto, a quien en una ocasión llamamos el legionario del toro, no tuvo una tarde afortunada. En el primero

estuvo mal, lo que hizo olvidar algo en el otro novillo que le correspondió, en el que, tras de entusiasmar al público con algunos ardores de valor y después de ser volteado, se entregó valerosamente a entrar a matar, siéndole concedidos las orejas y el rabo.

Hábil torero y artista, Vaquerín, dió como en su anterior actuación, la sensación de hallarse enterado. Con capote, muleta, y banderillas se distinguió notablemente y con el acero cumplió mostrándose decidido.

El ex teniente Piqueras, que salió a torear hallándose lesionado, no tuvo una tarde de éxito, aunque en algunos lances, se apartó con los novillos y echando las manos abajo logró sacar buenos lances.

Días después se celebró una de las llamadas novilladas económicas con ganado de Canales que habían de pasar por Lillo, Cagancho II y Orpesa. Esta fiesta constituyó un verdadero desastre, pues Lillo estuvo francamente mal hasta el extremo de ser conducido a la cárcel; Cagancho II imitó en todo a su compañero y Orpesa demostró ser un novillero bastote y vulgar.

Un verdadero éxito constituyó la novillada a beneficio de la Cruz Roja en la que Pepito Bienvenida, Alberto Balderas y Francisco Reina Echevarría se enfrentaron con seis novillos de Nandía. Ofreciendo esta fiesta verdaderos atractivos, la plaza se vio completamente ocupada, presentando así aspecto de las grandes solemnidades.

Bienvenida y Balderas, artistas de positivo e indiscutible mérito, proporcionaron una gratísima tarde a la afición que ovacionó con verdadero entusiasmo la actuación de los renombrados diestros. No hemos de detallar ésta sino únicamente recordar que fué de las más brillantes de la temporada, pues tanto uno como otro demostraron ser consumados artistas, singularmente, con el capote, muleta y banderillas. Ambos fueron premiados con el galardón de la oreja y consiguieron dejar inmejorable recuerdo entre los aficionados melillenses. Les acompañó el diestro sevillano Francisco Reina Echevarría quien sometido a la durísima prueba de contender con Bienvenida y Balderas, consiguió salir verdaderamente airoso, pues frecuentemente fué ovacionado. En el tercero de la tarde «cajó» una notabilísima faena cortando las dos orejas y el rabo.

Los novillos de Nandía realizaron excelente pelea, facilitando por su bravura y nobleza, el éxito de los diestros.

Visto el gran éxito obtenido por Bienvenida y Balderas, se dió más tarde con ellos un «mano a mano», en el que no consiguieron sostener el éxito, sobre todo el segundo que parecía un Balderas distinto del de su debut, pues sólo en determinados momentos se confió con los novillos.

Pepito Bienvenida aunque no brilló con el mismo esplendor de la tarde de su presentación, puso a contribución todos los dotes, todo su arte y toda su valentía, para conseguir que se hablara nuevamente de sus faenas. En algunas ocasiones consiguió deleitar al público especialmente con el capote, ejecutando los lances con tanto colorido, con tanta visualidad, con tanta gracia, que más bien parecía, como decíamos, en aquella ocasión, que torea con un mantón de Manila.

El ganado lidiado en dicha novillada fué de Nandía, que se comportó como un toro, mereciendo elogios antes que censuras.

También con ganado de Nandía, que salió esta vez no más que regular, se celebró la primera corrida de feria el día 7 de Septiembre actuando los diestros Luis Fuentes Bejarano, Fermín Espinosa «Armillita Chico» y Andrés Mérida. No muy poderoso el atractivo de esta combinación, la plaza estaba decontado que había de verse muy animada.

Fuentes Bejarano estuvo valentón y con deseos, no realizando faenas sobresalientes. En un toro consiguió la oreja que se le concedió más bien como premio a la valentía y a lo decidido que estuvo, que al mérito de la faena y a la colocación del estoque.

Armillita Chico, torero largo, fácil y dominador, pero frío y por consiguiente poco propicio para provocar exaltadas emociones, estuvo bien aunque sin entusiasmar. El otro diestro, el malagueño Andrés Mérida, estuvo mediano, mostrándose desconfiado.

Una novillada, que no merece destacarla, fué la celebrada el día 8 de Septiembre, en la que se lidió ganado de Conradi, con Balderas, Manuel Fuentes Bejarano y Chiquito de la Audiencia. Los dos primeros no hicieron nada de importancia, destacándose únicamente la actuación de Chiquito de la Audiencia en el último novillo, en el que realizó una prodigiosa faena de muleta, matizada por un arte exquisito.

Juanito Martín Caro, Chiquito de la Audiencia, pertenece a la categoría de los toreros estilistas. El domingo siguiente se celebró la última corrida de feria, lidiándose toros de Flores Albarrán, que no resultaron buenos, por los diestros Martín Agüero, Niño de la Palma y Mariano Rodríguez.

Tanto Martín Agüero como el Niño de la Palma, tuvieron una tarde regular. El primero mostró, como siempre, un estilo fácil de estoqueador, consiguiendo aplausos en esto. El Niño de la Palma tuvo una desafortunada actuación y únicamente fué ovacionado Mariano Rodríguez, especialmente con el capote, en el que nuevamente puso de relieve su estilo afiligranado y vistoso de la escuela sevillana, aunque con el acero estuvo mal.

La última novillada del año se celebró a beneficio de la simpática institución de los Exploradores, lidiándose novillos de Garrido Hermanos, por los diestros Carnicerito de Méjico, Contreras y Reina Echevarría.

El primero prodigó sus ardores de torero mucho, conquistando por entero el cartel de Melilla. Especialmente con los palos demostró ser un formidable banderillero que encuentra toro en todos los terrenos, demostrando un dominio de la suerte, realmente prodigioso. Con el capote y la muleta se mostró asimismo valiente y a la hora suprema Carnicerito de Méjico probó que es de los que se van detrás del estoque. A este diestro, por su voluntad y por su valor, le recuerda gratamente el público de Melilla.

Contreras, que apunta bastante con el capote y la muleta, es sin embargo, un diestro poco decidido. Con ellos toró Francisco Reina Echevarría, quien a pesar de su buena voluntad, no le acompañó la suerte, influyendo en ello la calidad del ganado y el hallarse el diestro desentrenado.

Pepito Bienvenida no toró en la novillada de feria por hallarse herido, contratando la empresa en su lugar a Manuel Fuentes Bejarano y Chiquito de la Audiencia, que habían cortado orejas en Madrid el día de su presentación.

Alfredo Corrochano no pudo tomar parte en la novillada a beneficio de los Exploradores, por haber resultado lesionado en una caída del caballo, hallándose en Salamanca.

De los subalternos que han desfilado por la plaza de Melilla en las corridas de esta última temporada, sólo deben recordarse con elogio al banderillero Miguelillo, que trabajó a las órdenes de Pepe Bienvenida y al veterano y buen picadero Farfán.

SEGUNDO

#### FIJADOR AMERICANO

(para el caballo)  
frasco grande 1'20 pesetas  
**Vicente Martínez Martín**  
"Droguería Modelo"  
ALFONSO XIII, 18

**Enfermos del ESTÓMAGO**

*después de muchos años de sufrimientos se han curado en poco tiempo con el famoso*

**ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS**  
(STOMALIX)

*Ensáyese un frasco y se notará pronto que el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, curándose de seguir con su uso.*

Vente: Principales farmacias del mundo.

#### INFORMACIÓN MILITAR

**Presentados**

En la Jefatura de esta Circunscripción, se han presentado los siguientes:

Teniente coronel, don Pedro Escalera.  
Comandante, don Juan Millán.  
Tenientes, don José Torres Jiménez y don Arturo Armada.

**Pasaportados**

Por la Jefatura de esta Circunscripción, han sido pasaportados:

Tenientes don Guillermo Cantalapiedra, de Regulares, para Segovia, a incorporarse y don Jesús Vázquez Valencia, de Artillería, para Tetuán, en comisión del servicio.

Cabos Afilano Díaz Campos, del regimiento de África, para Málaga, a fijar su residencia, y Manuel Prieto Jiménez, de Regulares, para Almería, a fijar su residencia.

**Servicio de la plaza para hoy**

Jefe de día. — Comandante de la Sección de Cría Caballar, don José Serantes.  
Imaginería. — Comandante de África 68, don Ricardo Cantalapiedra.  
II. y provisiones. — África 68, cuarto capitán.  
Reconocimiento de artículos de pienso. — Comandancia Artillería de Melilla.  
Parada. — África 68.

Principal. — África 68. (Alfonso XIII) Oficiales y sargentos de vigilancia por la plaza. — África 68. Comandancia Artillería Melilla y Melilla 59.  
Cuerpo para suministrar a S. E. la media ración diaria de pan de tropa. — Compañía de Mar.  
Música en el Parque Hernández desde las 12 a las 11 horas. — Melilla 59.

**CULTOS**

**Iglesia del Sagrado Corazón**

Misas, de siete, ocho y media, nueve y media, diez y media y doce.  
Por la tarde, a las seis y media. Santo Rosario.

**Iglesia Castreusa**

Misas a las nueve y a las once.  
Por la tarde, a las cinco y media. Santo Rosario.

#### Sucesos locales

**Elixir Grez** para los que sufren del estómago. El mejor preparado digestivo del mundo.

**Los primeros años del niño** son los decisivos para su vida

Educación y enseñanza orientada hacia la adquisición de hábitos de trabajo haciendo este interesante. Cultura sólida, adecuada a los primeros años de la infancia. Enseñanza de lectura y escritura por el método global. Iniciación práctica en idioma francés. Limitación de alumnos para reunir las ventajas de la enseñanza colectiva a los de la individual.

Dirigirse: Querol, 46, pral.

**Caída**

En los alrededores de su domicilio sito en la calle de 18 de Julio, dió una caída, el niño de nueve años Miguel Galana Soler.

Un hermano de Miguel, se apresuró a trasladarlo a la Casa de Socorro, donde se le aplicó la fractura del cubito derecho; por su tercer medio, y probable fractura del radio del mismo lado. Después de curado de primera intención pasó a su domicilio.

**Soldado herido en accidente**

El soldado del regimiento de África, Baustista Martínez, que pasaba en bicicleta, sufrió un desvanecimiento, cayendo al suelo.

Dos transeúntes llamados Rafael Rubio y Joaquín Huasca, que presenciaron lo ocurrido, recogieron al herido, trasladándolo a la Casa de Socorro, donde fué curado de una herida contusa en la nariz y erosiones en el rostro.

# PERBOROL

EVITA LA CARIES

El impuesto de timbre a cargo del comprador

**Asociación General de Caridad**

Número premiado ayer: 99

Tip. de EL TELEGRAMA DEL RÍO



# CÁMARA PATHE-BABY

## La Cámara Cinematográfica más económica

PESETAS 90

Permite, sin conocimientos especiales, impresionar películas perfectas.

Solicite nuestro último Catálogo

De venta en los principales establecimientos de artículos fotográficos y similares y en PATHE-BABY, S. A. E. - - Rambla Cataluña, 8 BARCELONA

PASTILLAS MÉRINO QUITAN LA

Todos los años surgen nuevos medicamentos que dicen curan la

# TOS

Conocidas desde 1827 y jamás superadas. Fabricadas sólo con productos derivados de los vegetales

LAS RECOMIENDAN LOS MEDICOS LLEVAN EL AVAL DE UN PRESTIGIO DE LA MEDICINA ESPAÑOLA



## AVISO

Se pone en conocimiento del público en general que se ha puesto a la venta en los establecimientos de ultramarinos el

ACEITE fino puro de oliva

MARCA

# ARROYO

al precio de

## 2'10 LITRO

en latas precintadas de 10, 5 y 2 litros. Envase prestado.

ARROYO HERMANOS S. C.

Carretera Hidum, Teléfono 287

Se sirve a domicilio desde una lata

## Monopolio de Tabacos del Norte de Africa

PRECIO DE ALGUNAS LABORES

Picaduras	Cigarras Puros	Cigarras de la Habana
Picadura extra 1/4 4,00	De Canarias 0,30 y 0,40	Habanos, Aguilas, Partagas a 3,00 pts
Gener, Partagas, Compeñador 1/4 3,00	De Filipinas 0,50 y 0,40	Hoyo Monterrey núm. 1 a 2,50
Picadura superior 1/4 2,50	De Varios de 0,75 a 0,60	Coronas a 2,50
Victoria Eugenia 1/8 0,90		Tacos de Cuba a 1,90
La Rifeña 1/8 0,70		Príncipes a 1,90
Flor de un día 1/8 1,00		Brevas conservas a 1,20
		Panacetas a 0,80
		Carunchitos a 0,75
		Conchas a 0,75
Elegantes, picado cajetilla 20 cig. 1,00		
Coloniales, idem, idem 20 cig. 0,50		
Ovalados superiores, nebra, cajetilla 0,50		
Ovalados corrientes, idem 20 cig. 0,35		
Amarillos 20 cig. 0,30		

Cigarrillos ABDULLA, CAPSTAN, CAMEL, COUSIS DUBEC Para más detalles ver la tarifa en los estancos

## COMPANIA HISPANO-MARROQUI DE GAS Y ELECTRICIDAD

"TRIANA" MELILLA "ESPAÑA" BARRIO INDUSTRIAL CENTRALES ELÉCTRICAS GALLE DE CANALEJAS

VENTA DE ACEITES LUBRIFICANTES para toda clase de motores. VENTA DE ACEITE COMBUSTIBLE GAS - OIL de la mejor calidad para motores DIESEL. - FUNDICIÓN de hierro, plomo, bronce, aluminio, etc. - PIEZAS según modelo hasta 2.500 kilogramos.

TALLERES Y ALMACENES: Alvarez de Bazán, 8 Dirección y Oficinas: SOR ALEGRÍA, 1. Teléfono núm. 133.

**Marsella Melilla**

Salida de Marsella los Martes Llegada a Melilla los Viernes

Servicio fijo semanal y directo, sin trasbordo. Este servicio se hace por los grandes buques de la COMPANIA YBARRA de Sevilla, que no omite sacrificios hacia sus clientes, recordándoles en reciprocidad como españoles su deber patriótico de auxiliar con su carga a los buques de bandera española. Toda clase de facilidades en la entrega de las mercancías. Fletes económicos. Diríjase las órdenes de embarque al agente de la Empresa en Marsella, Monsieur Lucien Rodriguez, 2, rue de Suffren.

**Dr. Andrés Blanco**

Director del Dispensario antivenéreo de Castro Girona

Especialista en enfermedades de la piel y venéreas

Consulta de 4 a 6

Especial para obreros: de 8 a 9

Carlos de Arellano, 12, 2º

**Compañía Trasatlántica**

Servicio del mes de Enero de 1931

Línea del Cantábrico a Cuba-Méjico. — El vapor «Alfonso XIII», saldrá de Bilbao y Santander el 18 de Enero, de Gijón el 19 y de Coruña el 20, para Habana y Veracruz, escalando en Nueva York al regreso.

Próxima salida el 18 de Febrero. Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata. — El vapor «Reina Victoria Eugenia», saldrá de Barcelona el 5 de Enero, de Almería y Málaga el 6, y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida el 5 de Febrero. Línea del Mediterráneo a Nueva York-Cuba. — El vapor «Juan Sebastián Elcano», saldrá de Barcelona y Tarragona el 7 de Enero, de Valencia, el 8, de Alicante el 9, de Málaga el 10, de Cádiz el 12, y de Vigo el 14, para Nueva York y Habana.

Próxima salida el 7 de Febrero. Línea del Mediterráneo a Puerto Rico-Venezuela-Colombia. — El vapor «Magallanes» saldrá de Barcelona el 25 de Enero, de Valencia el 26, de Málaga el 27 y de Cádiz el 29, para Las Palmas, San Juan de Puerto Rico, La Guayra, Puerto Cabello, Curacao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo.

Próxima salida el 25 de Febrero. Línea del Mediterráneo a Cuba-Nueva York. — El vapor «Manuel Calvo», saldrá de Barcelona el 19 de Enero, de Valencia el 20, de Málaga el 22, y de Cádiz el 23, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Santiago de Cuba, Habana y Nueva York.

Próxima salida el 21 de Marzo.

Agencia en Melilla: Jacob de J. Salama ALFONSO XII, 2. (Manteleta)

**CANAS**

INVENTO MARAVILLOSO

PARA VOLVER LOS CABELLOS BLANCOS A SU COLOR PRIMITIVO A LOS 15 DÍAS DE DARSE UNA LOCION DIARIA. SU ACCIÓN ES DEBIDA AL OXÍGENO DEL AIRE, POR LO QUE CONSERVA UNA NOVEDAD. NO MANCHA NI LA PIEL NI LA ROPA. LA CASPA DESAPARECE RÁPIDAMENTE. ¡OJO CON LAS IMITACIONES Y FALSIFICACIONES! DEVENTA EN TODAS PARTES

**Ford**

# Automóviles FORD

## ÚLTIMO MODELO 1930

Carrocerías de conducción Interior (cinco asientos)

Sedan 2 puertas "Ford" . . . 6.185 (Cinco asientos)

Sedan 4 puertas "Ford" tres ventanas . . . . . 7.240 (Cinco asientos)

Sedan Ciudad "Ford" 4 puertas, tres ventanas, lujo . 7.810 (Cinco asientos)

En orden de marcha, en Melilla, con parachoques y 5ª rueda completa. (Tarifa oficial del 3 de Julio, sujeta a variación sin previo aviso).

**GERARDO DE LA PUENTE**

AGENTE DEL "FORD" DESDE EL AÑO 1914

SERRALLO, 13 MELILLA

**Omnibus Automóviles de Melilla, S. A.**

LÍNEAS ESTABLECIDAS:

SERVICIO de la CIUDAD: Hípica, Real, Alfonso XIII, Reina Regente, Cabrerizas, Farhana

GRANDES DESCUENTOS POR ABONOS

Oficinas: General Marina, 9. Teléfono 520

Garage y Talleres: Alvarez de Bazán, 38. Teléfono 589

# JABON DE SALES DE CARABAÑA

Medicinal y de tocador. El mejor para las afecciones de la piel

De venta en Perfumerías y Droguerías

Pedidos: Hijos de R. J. Chávarri, Lealtad, 12, Madrid

## SECCION ESPECIAL DE ANUNCIOS BREVES

**ALQUILERES**

GARAGE-vivienda con agua; también apto para industria o comercio. Alférez Sanz, 1, cerca Mercado Polígono o Instituto. 686

ALQUILO garage con agua, Informarán, Alfonso XII, número 7. 593

ALQUILO almacén. Buceta, 4. Razón, Alemany, O'Donnell, 23. 617

SE ALQUILA habitación anexo blada. Prim, 24, 2º. 716

**ALMONEDAS**

ALMONEDA, bonito gabinete de caoba en 600 pts. Prim, 15, 3º izquierda. 710

ALMONEDA cuarto matrimonio y varios. Cánovas, 5. (anexo). 718

**COMPRAS Y VENTAS**

COMPRARIA puerta cristales sala. General Pintos, 43. 713

MONTANTE de cristales para oficina o despacho, se vende. Sazterri Camarero, O'Donnell, núm. 9. 542

SE VENDEN dos pupitres para colegio, nuevos. Razón, en esta Administración. 398

**NOVIOS:** No comprar vuestros muebles, sin visitar la Casa Flores, especialidad en muebles de lujo y económicos. Fábrica de somniers y camas de campaña. Arturo Reyes, 1. (Frente a Hermandad Boligues). 3

**CONSULTAS**

MARIA CANILLAS, Profesora en partos y cirugía, ex-interna de la Maternidad de Barcelona. Castelar, 20, principal derecha. 1.228

**COLOCACIONES**

SE NECESITA niñera que duerma en casa. Arturo Reyes, 7. 708

**ENSEÑANZAS**

ACADEMIA de música dirigida por el Sr. Tor. Auxiliar, señorita Dorita Samper. Economía en los precios y tiempo. Enseñanza buena y formal. Arturo Reyes, 7. 1ª izquierda. 313

R. DESCAL, Prim, 10. Teléfono 496. Francés, Inglés, comercio, carteras, taquí-neografía. 599

**VIRUMERALES.** Especializado enseñanza. Contabilidad práctica, aprendizaje completo cuatro meses. Duquesa Victoria, 24. 719

**HUÉSPEDES**

PENSION Doré. Mar Chica, 16, Barrio Real. Pensión completa, desde cinco pesetas. Cuarto de baño, agua corriente. Teléfono, 415, y timbres. 680

**CABALLERO** formal, desea pensión, mejor único huésped, próximo Plaza España, pagaré 6 a 7 pesetas, pediremos señora vida. Dirigirse por carta. R. G. Alfonso XIII, 6, principal derecha. 714

**VARIOS**

SASTRERIA Dña. Nador. Recomendable por su seriedad y gusto. Peñera fina. 608

**CONCEPCION** Campos. Modista. Plisados, vainicas. Bordados y punto de incrustación. Conde del Serrallo, 4, 1ª derecha. 695

SE TRASPASA el taller de planchado. Conde del Serrallo, núm. 11. 707

SE TRASPASA local con instalación. Antigua «Droguería Inglesa», facilidades de pago con garantía. Razón, Casa Petromina. 705

MODISTA, confección trajes señoras y niñas. Antonio Falcón, núm. 2. 704

SE TRASPASA local céntrico, buenas condiciones, y véndese caja de credulitas. Razón, Ros de Olano, 1. 711

DOCUMENTOS, cartas, instancias, encargos Madrid, en Polavieja, 35. Continental. 682

**Amores malditos**

POR CAROLINA INVERNIZIO

fumes que subían a la cabeza; el aire tibio producía una especie de agradable molición...

Flora estaba sentada en el sofá. Su linda cabeza se perdía en la sombra proyectada por la funda azul del mueble, y por lo tanto, no se podía notar la emoción que alteraba su rostro.

Madama Peila descorrió el portier.

—Entre, señor marqués, está aquí — dijo la vieja.

Mientras Flora se levantaba ansiosa portier volvió a correr y se oyó el ruido de la puerta que se cerraba.

El marqués, sorprendido, turbado, se volvió en dirección de la puerta.

—Y ha encontrado, en cambio, a una buena amiga suya — dijo Flora con voz ligeramente trémula. — Pase; ¿le doy mi llave?

Mauro había adoptado un aire serio, grave.

—No, señora; pero como no tengo por qué permanecer aquí...

El joven pronunció estas palabras sin mirarla, con acento glacial.

Flora estaba pálida como una muerta.

—¿Y si yo quisiese hablarle?

El se inclinó ligeramente.

—Estoy a sus órdenes, señora.

Flora le indicó con la mano el sofá, para que se sentase; pero Mauro lo hizo en una butaca.

La joven permaneció unos instantes pensativa. Después fijó sus lindos ojos en los del marqués y exclamó:

—Dígame la verdad: usted me ha tratado así porque me ha reconocido?

—Y si así fuese... ¿qué debo pensar de una mujer a la que yo crecí siempre inocente, que defendí con todas las fuerzas de mi alma, que lloré muerta y a la que ahora encuentro bajo otro nombre y otro aspecto, mantenida por un príncipe?

En cada palabra del joven vibraba el desprecio, el insulto; una llama de cólera silenciosa iluminaba sus ojos.

—¿Usted, usted me acusa?

—¿Pretende usted acaso que la felicite?

—¡No, no! Pero usted se fija sólo en las apariencias y no piensa en lo que yo he sufrido, en el veneno que se ha acumulado en mi alma durante aquellos tres largos años de prisión. Ser inocente y sufrir una condena, verse confundida entre mujeres de toda especie y tratada durante, no tener noticias de nadie... ¡Ah! créalo, es horrible! No podría explicarle lo que he sufrido. No sé cómo no acabé por declararme vengida. Quizás me sostuvo la esperanza de tomarme el desquite, de vengarme de aquellos que tanto daño me causaron. No tenía proyectos; pero al salir de la cárcel, la casualidad, el destino, lo que usted quiera, me llevó a casa de esa mujer, a la cual aquel mismo día se le había muerto su sobrina. Ya adivinará usted el resto. Fuí yo la inserita con mi muerte, y ahora, fuera de usted, nadie sabe que bajo las ropas de la amante del príncipe Fernando se oculta la condenada Flora Vergani.

—Se engaña. También Arnaldo ha adivinado quién es usted.

La joven lanzó un grito.

—No me hable de él; se lo suplico!

—No la he visto en el baile recibir bromear con él y apoyarse confidencialmente en su brazo?

—¡Si usted supiera!...

—No quiero saber nada... respeto sus secretos. Está segura de que por mi madre sabrá quién es usted; pero también nosotros debemos considerarnos como extraños.

Flora sufrió atrozmente; en sus ojos fijos, desencajados, leía una terrible angustia.

—¡Mauro! ¡Mauro!

El joven se había puesto en pie y la miraba de una manera sombría.

Sin embargo, él también era presa de un dolor infinito, horrible, porque Flora, así abatida, desesperada, suplicante, se le aparecía más bella que nunca.

El marqués tenía un loco deseo de olvidarlo por un instante todo, de estrechar en sus brazos a aquella fascinadora criatura, de decirle que la amaba aún desesperadamente, como no había amado nunca a ninguna mujer, de darle un beso la vida.

Cero tuvo fuerzas para resistir y respondió firmemente a un desconocido para la amada del príncipe Fernando.

La joven hizo un movimiento de espanto, de terror, y juntó las manos.

—Demasiado tarde, señora. Si cuando salió de la cárcel se hubiese dirigido a mí, yo la habría tendido una mano amiga y habría continuado defendiéndola contra todos.

—Yo debía vengarme.

—Una mujer honrada no habría apelado a tales medios.

Flora tembló de pies a cabeza, se puso en pie de un salto y con voz ronca exclamó:

—¡Ah, esto es demasiado! ¡Usted despreciando también al insulto! Yo he tratado de verle porque creía que en su corazón quedaba un resto de piedad para mí; sólo usted podría haber detenido mi mano levantada para herir... Pero ahora veo que usted es como los demás. ¡Marchese!

El joven se dispuso a salir.

Flora al ver que se marchaba, exclamó delirante:

—¡Mauro, Mauro! ¡Si tú me dejas, yo muero!

Y se desplomó sobre el sofá como una masa inerte.

Mauro permaneció un instante junto a la puerta con el corazón oprimido y los ojos en la muerta.

Ella no se movió; parecía una bella estatua. Los cabellos se le habían soltado y rozaban la alfombra.

cernía ya; la cabeza le ardía. El marqués sintió miedo, remordimiento. Y después de una breve vacilación se acercó a ella, y la llamó dulcemente por su nombre.

Flora lanzó un grito de alegría, así convulsivamente al joven, lo atrajo a sí y con voz apagada, entrecortada, exclamó:

—¡Perdóname! ¡Perdóname! ¡No he amado a nadie más que a tí! ¡Unicamente por tí he sufrido!... ¡No me abandones!... ¡No me abandones!...

El se dejó arrastrar ciegamente, fatalmente. Toda su pasión, todos sus deseos por aquella mujer adorada surgieron potentes, impetuosos.

—¿También yo te amo y no quiero que me mueras! ¡Debes vivir para mí, para mí sólo!

Trascurrió una hora que para ambos fue un segundo.

Un discreto golpecito dado en la puerta les sacó de su éxtasis.

—¡Guarda — murmuró Flora en voz baja.

Y fue ella misma a abrir la puerta. Era madama Peila la que llamaba.

—¿Está aún aquí? — preguntó la vieja.

—¿Por qué?

—Porque acaba de llegar el príncipe

# TORTOSA y LOPEZ AVALOS



Casa Central: MELILLA.—Marina, 22

Sucursal: VILLA SANJURJO.—Av. General Primo de Rivera, 38

Dep. I.

**Electricidad.**—Almacén de materiales eléctricos y maquinaria. Ventas al por mayor y detall. Instalaciones eléctricas. Personal técnico competente para toda clase de estudios e instalaciones. Agentes depositarios de Siemens, Industria Eléctrica, S. A.

Dep. II.

**Elevaciones de agua.**—Especialistas en instalaciones para riegos. Bombas centrífugas de alta y baja presión. Bombas de eje vertical para pozos profundos. Hidro-bombas para pozos hasta 200 metros de profundidad, para accionamiento desde la superficie. Grupos hidro-eléctricos para servicios domésticos. Grupos especiales para trasiego de vinos y aceites.

Dep. III.

**Motores Diesel.**—Motores marinos e industriales Diesel y Semi-Diesel. Motores de gasolina. Marcas que trabajamos: OTTO-DEUTZ, MOES, CLIMAX, ANTÓN SCHLUTER, BALLOT. Piezas de recambio para los mismos.

Dep. V.

**T. S. H.**—Agentes exclusivos de PHILIPS RADIO. Válvulas, Altavoces, Receptores, Amplificadores, Accesorios, Pilas y Baterías TUDOR.

Dep. V.

**Maquinaria agrícola y Representaciones.**— Importación general de toda clase de maquinarias y suministros industriales. Maquinaria frigorífica BRUNSWIK.

## Proyectos y presupuestos gratis